

GUATEMALA, SÁBADO 15 DE OCTUBRE DE 2016 I ÉPOCA IV I NO. 32,251 I PRECIO Q2.00

Se manifiestan en contra de que se utilice el pluralismo como pretexto para obstaculizar las reformas constitucionales al sector justicia

Autoridades indígenas se pronuncian sobre justicia

Población debe vigilar la aprobación de la iniciativa en el Congreso PÁGS. 3, 10-12

El Barsa golea 4-0 al Deportivo en el regreso de Messi PÁG. 31



PUGNA/PÁG. 2

Continúa enfrentamiento del Ejecutivo y la UNE



SHANGHÁI/PÁG. 30

Djokovic pierde los estribos y las semifinales



LEGISLATIVO/PÁG. 2

Congreso gastó Q1.2 millones en viajes de diputados

Minutero

La Comisión de Finanzas es la cuna de las transas y por eso es atractiva para gente larga y viva TRÁNSITO/PÁG. 3

Aparatoso accidente deja un muerto y un herido



Actualidad

La Hora en Facebook fb.com/lahoraguatemala La Hora en Twitter twitter.com/lahoragt



PORTAVOZ PRESIDENCIAL RESPONDE A DECLARACIONES DEL DIPUTADO FLORES

Persisten pugnas entre UNE y presidente Morales; evidencian divisionismo

Después de que el diputado Jairo Flores, de la Unidad Nacional de la Esperanza (UNE) y presidente de la Comisión legislativa de Finanzas Públicas, dijo sentirse "acosado" por la presión directa del presidente Jimmy Morales, el Ejecutivo le respondió y pidió a Flores utilizar su tiempo para elaborar un manual con los procedimientos de la vieja política, por ser un representante y experto en la misma.



Los dimes y diretes entre Flores y el presidente Morales subieron de tono. Este día, el portavoz presidencial Heinz Hiemann, salió en defensa del mandatario a quien el congresista de UNE lo señala de haberlo llamado para solicitarle que no modificara el proyecto de reformas a la Ley de Contrataciones del Estado el cual fue aprobado el pasado martes en una sesión plenaria en el Congreso de la República. Lo que pedimos al diputado es que "elabore un manual sobre cuáles son los procedimientos y formas de trabajar de la vieja política porque él las conoce muy bien y es experto en el tema. Lo que nosotros estamos tratando de hacer es generar las inercias necesarias para que el presupuesto pueda fluir de la mejor forma y con ello garantizar el





FOTO LA HORA: ARCHIVO

Continúa pugna entre el Ejecutivo y la UNE.

bienestar de los guatemaltecos", declaró Hiemann en nombre de

Morales, quien desde ayer está en una gira por el interior del país. En los últimos meses la Comi-

sión de Finanzas "ha retrasado los procesos por más de 60 días cuando la Ley establece un plazo", agregó el portavoz presidencial.

En este último aspecto coincidió el presidente Morales ya que esta semana, durante una visita al Congreso dijo en breves declaraciones que, este año, la comisión a cargo de Flores ha "engavetado" varios procedimientos de ley, y según afirmó, esto debe cambiar a partir del próximo año.

En el Congreso varios diputados han comentado que el exasesor "ad honorem" de Morales y miembro del Frente de Convergencia Nacional (FCN), Hérber Armando Melgar Padilla sería el titular de la Comisión de Finanzas, una de las más importantes en el Congreso de la República. Otro de los favoritos para representar esa Sala es el oficialista Adim Maldonado.

DIVISIONISMO Y POCO LIDERAZGO

La pugna entre el diputado Flores y el presidente Morales evidencia divisionismo entre el Legislativo y Ejecutivo, dijo el analista José Carlos Sanabria de la Asociación de Investigación y Estudios Sociales (Asies).

Sanabria afirmó que de confirmarse que Morales llamó a Flores para pedir que no se modificará el proyecto de reformas a la Ley de Contrataciones del Estado, deja ver el poco liderazgo que tiene la bancada oficial y los pocos operadores políticos que tiene el Presidente en el Congreso de la República.

Congreso gastó Q1.2 millones en viajes de diputados

POR SAIRA RAMOS

Hasta el 7 de septiembre de 2016, el Congreso de la República había pagado Q1 millón 201 mil 470.75 por concepto de viajes a diputados y empleados de estos.

Los congresistas que más han salido del país para asistir a distintas delegaciones han sido los del bloque Unidad Nacional de la Esperanza (UNE), según refiere la información oficial del Congreso.

Las salidas de los diputados de UNE han sido para las ciudades de México y Panamá; Berlín, Alemania; Washington, Estados Unidos; Managua, Nicaragua; Seúl, Corea; Quito, Ecuador; Madrid, España; China, Taiwán y Ginebra, Suiza.

Los viajes de los diputados fueron autorizados por la Junta Directiva al frente de Mario Taracena, miembro de la UNE.

Además de los viajes, hasta el pasado 24 de agosto, el Congreso había pagado Q350 mil 859.43 de su presupuesto anual por la compra de 40 boletos aéreos en cuatro agencias de viaje, refiere la documentación del Legislativo.



FOTO LA HORA: ARCHIVO **El Congreso** ha gastado millones en viajes de diputados.

Oficialistas proponen crear un consejo de cine

POR SAIRA RAMOS

sramos@lahora.com.gt

Los diputados Iliana Calles y Édgar Sandoval, del Frente de Convergencia Nacional (FCN), entregaron a Dirección Legislativa una iniciativa de ley que propone la creación de un consejo nacional de cine, el cual promoverá y fomentará el desarrollo de la industria cinematográfica en el país.

El consejo, según los oficialistas, estaría conformado por la Comisión legislativa de Cultura, de la cual son miembros, por los ministerios de Cultura y Deportes, Finanzas Públicas y Relaciones Exteriores. Además, por algunos representantes de las escuelas de cine.

De aprobarse la iniciativa, los integrantes del mencionado consejo analizarán la idea que Samuel "Sammy" Morales, hermano del presidente Jimmy Morales los pueda asesorar por su experiencia en el cine nacional, dijo Sandoval.

Gobernadora de Suchitepéquez dona bananos a estudiantes

POR SAIRA RAMOS

Las alumnas de la Escuela de Niñas del municipio de Cuyotenango, Suchitepéquez, recibieron racimos de bananos por parte de la gobernadora Nancy Sajché, para que estos sean incluidos dentro de su alimentación.

La entrega efectuada ayer tuvo el apoyo del presidente Jimmy Morales y de su esposa Patricia Marroquín de Morales, según se lee en una publicación en Facebook de Gobernación Departamental de Suchitepéquez.

Tres días antes de la entrega de bananos, esa misma Gobernación informó que Sajché logró una donación de 400 quintales de banano por parte de la Secretaria de Obras Sociales de la Esposa del Presidente (SOSEP).

Este alimento será distribuido a través de la Comisión Departamental de Seguridad Alimentaria



FOTO LA HORA: FACEBOOK **Gobernadora** de Suchitepéquez
regaló bananos a niños.

y Nutricional (Codesan) a las familias con niños que reportan un grado de desnutrición aguda por su contenido de vitaminas C y B6.





FOTO LA HORA: ARCHIVO **Diputados Iliana Calles y Edgar Sandoval.**

ACTUALIDAD GUATEMALA, 15 DE OCTUBRE DE 2016 / PÁGINA 3

Fiscalía Liquidadora archivó mayoría de casos en mora

POR CLAUDIA PALACIOS

En veinte meses de funcionamiento la Fiscalía Liquidadora Metropolitana dio salida a 117 mil 435 expedientes que en mora en el Ministerio Público (MP), que ingresaron desde el 2000 hasta el presente año.

En el 71.2 por ciento de estos, 83 mil 569 casos, se solicitó el archivo, mientras que en el 14.6 por ciento, 17 mil 127 casos, se resolvió la desestimación por parte de la Fiscalía.

Al resto de expedientes se les dio salida a través de una solicitud de desestimación ante un juzgado (14 mil 489 casos), solicitud de sobreseimiento (874 casos), solicitud de clausura provisional (335 casos), solicitud de criterio de oportunidad (313 casos), solicitud de remisión a juzgado de paz (282 casos), solicitud de conversión (187 casos) y solicitud de suspensión (21 casos).

En tanto, solo 238 expedientes fueron judicializados: 196 a través de procedimiento común y 42 a través de un procedimiento abreviado.

Las Fiscalía liquidadoras comenzaron a funcionar en diciembre del 2014 debido a que existían 1 millón 280 mil 378 de denuncias en impunidad, según informó la fiscal general, Thelma Aldana.

En ese entonces, analistas señalaron a La Hora la importancia de que tales órganos no solo sirvieran para desestimar o archivar expedientes, sino que debían reactivar aquellas investigaciones que lo ameritaran. A través de un comunicado, autoridades indígenas rechazaron "el propósito de algunos sectores" de utilizar el reconocimiento de la justicia indígena como un pretexto para "confundir, meter miedo y hacer fracasar las reformas hacia una mejor justicia en Guatemala".

POR CLAUDIA PALACIOS

Miguel de León Ceto, miembro de la Alcaldía de Nebaj, una de las instituciones firmantes del comunicado, explicó que la eliminación de las Comisiones de Postulación, la limitación de las funciones de la Corte Suprema de Justicia y la implementación de la carrera judicial son algunos de los temas incluidos en las reformas que causan incomodidad entre ciertos sectores, ya que les quitarían los privilegios que hasta ahora han tenido. Sin embargo, debido a que no pueden declararse abiertamente en contra de estos cambios, utilizan el tema del pluralismo jurídico para desprestigiar a las reformas.

"Nosotros pensamos que el propósito de estos sectores es bajarse las reformas constitucionales, utilizando lo poco que se habla del pluralismo jurídico en las reformas constitucionales como pretexto para confundir a la población y que no vote a favor de las reformas. Nosotros queríamos decir eso porque no queremos que nos utilicen y que sigan confundiendo a la comunidad, y desprestigiando, y menoscabando a la autoridad indígena, que siempre ha existido", dijo.

La propuesta de reformas constitucionales incluye una modificación al artículo 203 para reconocer las funciones jurisdiccionales de las autoridades indígenas de con-

SEÑALAN QUE USAN EL TEMA COMO PRETEXTO PARA QUE POBLACIÓN NO VOTE

Autoridades indígenas: Sectores usan pluralismo jurídico para desprestigiar reformas a la justicia



FOTO LA HOBA

Las autoridades indígenas pidieron no utilizar el pluralismo jurídico como pretexto para deslegitimar las reformas constitucionales.

formidad con sus propias instituciones, normas, procedimientos y costumbres, siempre que no sean contrarios a los derechos consagrados dentro de la Constitución y a los derechos humanos.

SE DESNATURALIZÓ PROPUESTA

Juan Castro, de la Asociación de Abogados Mayas, explicó que durante las discusiones para la elaboración de las reformas el sector empresarial desnaturalizó la propuesta de pueblos indígenas con la inclusión de una reforma transitoria, según la cual debe establecerse un tribunal de conflictos de jurisdicción que determinará qué sistema conocerá los casos.

"En los diálogos -para las reformas constitucionales- que convocó el Estado, el CACIF llevaba una línea en todas las mesas, que era el disenso. Si una persona no estaba de acuerdo con algo, hay disenso. Y si hay disenso no se puede. Se hicieron esfuerzos grandes para llegar a un mínimo de consenso, aunque se desnatu-

ralizó la primera propuesta de los pueblos indígenas – con relación al reconocimiento del derecho indígena – porque esta propuesta de crear un tribunal de conflictos de jurisdicción no se habló en casi ninguna de las mesas, no es producto del debate. Eso lo establecieron ellos porque tienen muchos miedos", indicó.

La propuesta final de reformas constitucionales al sector justicia se entregó el pasado 6 de octubre al Congreso de la República que decidirá su aprobación.

Tribunal condena a cuatro por eventos anómalos en el Renap

POR CLAUDIA PALACIOS

El Tribunal Segundo de Sentencia Penal condenó a David Cuz Chub, Allan Zoel Tiul García, Manuel Chub Tziboy y Emilio Cho Quej a penas de dos a cuatro años de privación de libertad conmutables a razón de Q5 y 10 quetzales respectivamente.

El Ministerio Público (MP) los acusó por el delito de falsedad ideológica, ya que según las investigaciones, participaron en la realización de más de cien eventos anómalos en el Registro Nacional de las



Palacio de Justicia.

Personas (Renap).

Chub Tziboy y Cho Quej, eran auxiliares del registro civil de dicha institución.

EN CARRIL DE INGRESO A SAN CRISTÓBAL

Aparatoso accidente deja un muerto y un herido

POR REDACCIÓN LA HORA

Un accidente ocurrido esta mañana en el km 18.5, en el carril de ingreso a San Cristóbal, dejó un muerto y un herido. Según la información de Bomberos Voluntarios, un camión que provenía de Huehuetenango y transportaba papas volcó en el referido kilómetro, dejando al ayudante muerto y al piloto herido, este último quedó atrapado dentro de la estructura del vehículo pesado.

El fallecido fue identificado por



FOTO LA HORA: JOSÉ OROZCO

Un accidente dejó un muerto y un herido.

los socorristas como Horacio Carrillo López, de 26 años y el conductor herido como Timoteo

Ramírez Mejía, de 45, quien fue trasladado al Hospital General San Juan de Dios.

Economía

Cuba considera que medidas de Barack Obama benefician más a Estados Unidos

El Gobierno cubano consideró hoy que la directiva aprobada por el presidente estadounidense, Barack Obama, para hacer irreversible el deshielo con Cuba beneficia más a Estados Unidos que al pueblo cubano.

LA HABANA

"Las medidas son positivas aunque de carácter muy limitado y en general benefician a Estados Unidos más que a Cuba y su pueblo", aseguró la directora general para Estados Unidos de la Cancillería cubana, Jose-

La diplomática cubana también resaltó que algunas partes de la directiva presidencial "mantienen un contenido injerencista". Las declaraciones de Vidal son la primera reacción oficial del Gobierno cubamarcha atrás en su política de acercamiento a Cuba.

no después de que Obama hiciera pública la directiva presidencial que intenta asegurar que ningún Gobierno estadounidense pueda en el futuro dar

Las nuevas medidas del

mandatario estadounidense incluyen una relajación del embargo en al área de infraestructura, cooperación médica y agricultura. "No se expanden las exportaciones de Estados Unidos a Cuba, más allá de las limitadas ventas autorizadas anteriormente y que excluyen a los sectores claves de nuestra economía", apuntó Vidal.

La alta funcionaria cubana señaló que Washington mantiene las restricciones para las importaciones cubanas en territorio norteamericano, "especialmente las provenientes del sector estatal, con la única excepción de los productos farmacéuticos, aprobados en el nuevo paquete de regulaciones".

Las farmacéuticas cubanas podrán obtener la aprobación de las autoridades estadounidenses, por lo que las medicinas cubanas podrán ser importadas, distribuidas y vendidas en el país.

Otra de las disposiciones es que Estados Unidos eliminó el límite de 100 dólares en valor para el ron y cigarros de Cuba que los viajeros estadounidenses pueden llevar a su país cuando regresen de la isla.

"No se expanden las exportaciones de Estados Unidos a Cuba, más allá de las limitadas ventas autorizadas anteriormente y que excluyen a los sectores claves de nuestra economía". Josefina Vidal, directora general para Estados Unidos de la Cancillería cubana.



La directiva presidencial de Obama se produce a menos de un mes para las elecciones presidenciales.

"El documento no oculta el propósito de promover cambios en el ordenamiento político, económico y social, ni esconde la intención de seguir desarrollando programas injerencistas", afirmó Vidal en rueda de prensa.

La diplomática, que ha sido la cara cubana más visible en el proceso de normalización de relaciones diplomáticas entre ambos países, destacó que la nueva directiva reconoce al Gobierno cubano "como un interlocutor legítimo e igual".

Vidal señaló también que una relación de "convivencia civilizada dentro de las grandes diferencias que existen entre los dos gobiernos" sería beneficioso para ambos países.

La directiva presidencial

de Obama se produce a menos de un mes para las elecciones presidenciales y justo unos días después de que el candidato Donald Trump reiterase que si llega a la Casa Blanca revertirá la política de acercamiento hacia la isla.

Brasil e India firmarán un acuerdo para facilitar inversiones mutuas



El acuerdo será firmado luego de la reunión de los países que integran el BRICS (Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica), que se llevará a cabo durante el hoy y mañana en la ciudad de Goa, India.

GOA, INDIA

El presidente de Brasil, Michel Temer, y el primer ministro de India, Narendra Modi, firmarán el lunes un acuerdo de cooperación y facilitación de inversiones mutuas que buscará reducir la burocracia y dar protección jurídica a empresarios de ambos países.

Según informa el periódico "Folha de Sao Paulo", el acuerdo incluye un espacio de diálogo entre ambos gobiernos y el apoyo de em-

presas, con la divulgación de oportunidades de negocios e información sobre los marcos regulatorios en las dos naciones.

El acuerdo será firmado luego de la reunión de los países que integran el BRICS (Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica), que se llevará a cabo durante el sábado y domingo próximos en la ciudad de Goa, India.

"Hay un conocimiento incompleto de ambas partes, existe una necesidad de visitas de autoridades, empresarios y académicos. Es momento de llevar esta relación hacia una meta estratégica, después de

diez años de haberla establecido", dijo el embajador brasileño en Nueva Delhi, Tovar Nunes.

Entre 2012 y 2015 hubo una caída del 35 por ciento de las exportaciones brasileñas a India, una cifra mayor a la baja de las exportaciones totales del país sudamericano en el período (21 por ciento).

Quince empresarios de los dos países participarán del encuentro entre Temer, del centroderechista Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), y Modi, primer ministro desde 2014.

La primera economía de

América Latina cerrará 2016 por segundo año consecutivo con una contracción de más del tres por ciento de su Producto Interno Bruto (PIB), después del "boom" económico registrado en la década anterior.

Además de poner en marcha un plan de privatizaciones en varios sectores estratégicos, el Ejecutivo de Temer quiere reformar el sistema público de pensiones y revisar los programas sociales impulsados por los Gobiernos del izquierdista Partido de los Trabajadores (PT) de Luiz Inácio Lula da Silva y Dilma Rousseff.

Ciencia

Un hombre paralítico está recuperando su sentido del tacto al utilizar una mano robótica controlada por su mente: sus propios dedos sienten una ligera presión cuando le tocan los artificiales.

POR LAURAN NEERGAARD

El experimento, dado a conocer esta semana, constituye una etapa inicial en los intentos para fabricar prótesis sensibles.

¿Cómo funciona? Pequeños procesadores informáticos implantados en el cerebro de Nathan Copeland se saltan la médula espinal que tiene dañada y transmiten las señales eléctricas que gobiernan el movimiento y la sensación hacia y desde el brazo

Con los ojos vendados, Copeland pudo identificar acertadamente en el 84% de las ocasiones cuál de los dedos robóticos le tocaban los investigadores de la Universidad de Pittsburgh.

"En la mayoría de los casos, se sentía una presión o un cosquilleo" en el dedo natural correspondiente, señaló Copeland, de 30 años y de Dunbar, Pennsylvania.

"Cuando un investigador tocó dos dedos a la vez, "me reí y le dije que si trataba de hacerme trampa

EXPERIMENTAN CON PRÓTESIS SENSIBLES

Hombre paralítico siente tacto mediante mano robótica

o algo así".

Aprovechar las ondas cerebrales para controlar prótesis es un campo excitante debido al objetivo de dar a los discapacitados más independencia y mejorar las extremidades artificiales para quienes hayan sufrido una amputación.

La prensa ha informado en los últimos años sobre los experimentos en los que personas paralíticas han movido un brazo robótico para tocar un ser querido o tomar una bebida, simplemente con imaginar el movimiento.

Los pensamientos activan implantes cerebrales que transmiten señales eléctricas necesarias para controlar el movimiento. Estas señales son transmitidas mediante una computadora a la extremidad robótica.

Sin embargo la novedad estriba en que se ha logrado recrear la sensibilidad mediante esta tecnología controlada por el cerebro.

A fin de cuentas, un movimiento adecuado no depende simplemente de mover algunos músculos. Alcanzar un objeto y tener

sensibilidad al tacto contribuye a que uno pueda asir algo de manera natural, con la suficiente fuerza para sostenerlo sin que se caiga y sin aplastarlo.

"Se trata de más que una simple conexión emocional", dijo Robert Gaunt, profesor adjunto de rehabilitación en la Universidad de Pittsburgh que encabezó el nuevo estudio.

"Las personas pasan periodos increíblemente difíciles cuando interactúan con objetos, cuando los recogen, manipulan; cuando hacen cosas muy básicas con la mano si carecen de un sentido táctil muy elemental".

El primer paso es la colocación de sensores en las prótesis. El siguiente obstáculo es cómo permitir la retroalimentación hacia y desde esos sensores. En las personas que han sufrido amputaciones, algunos científicos intentan conectar directamente los nervios que les quedan en la parte restante de la extremidad natural de la persona en el brazo



El investigador Robert Gaunt, de la Universidad de Pittsburgh, al fondo, prepara a Nathan Copeland para una prueba.

Esa comunicación es imposible si una lesión en la médula espinal ha interrumpido el intercambio normal de señales entre la mano v el cerebro.

Sin embargo, investigaciones previas con monos dejaron entrever que los puentes con implantes cerebrales podrían suplir ese intercambio de señales.

Aplazan acercamiento de nave de la NASA a Júpiter

PASADENA, CALIFORNIA, EE. UU.

La NASA informó hoy que la maniobra para acercar una nave espacial a Júpiter será aplazada hasta diciembre.

La agencia espacial detalló que la operación programada originalmente para el 19 de octubre se pospuso en lo que los ingenieros investigan un problema con una



La sonda Juno ingresó en julio a la órbita de Júpiter luego de un viaje de casi

La sonda Juno ingresó en julio a la órbita de Júpiter luego de un viaje de casi cinco años con la misión de cartografiar los polos, la atmósfera y el interior del planeta

La nave espacial impulsada con energía solar realizó su primer vuelo sobre Júpiter a finales de agosto, acercándose a 4.020 kilómetros (20 millas) de las densas nubes del planeta y enviando sorprendentes imágenes de las turbulentas tormentas que se presentan en el polo norte.

El científico en jefe de la misión Juno, Scott Bolton, dijo que la demora no afectará la calidad de los datos recabados.

Se planea que durante la misión de 20 meses se realicen cerca de tres decenas de vuelos cercanos a Júpiter.

El suroeste de EE. UU. enfrenta amenaza de mega sequías

POR ALICIA CHANG

Aunque ya lidia con condiciones abrasadoras, el suroeste de Estados Unidos enfrenta la amenaza de sufrir mega sequías este siglo ante el incremento en las temperaturas, indicó un nuevo estudio que encontró que el riesgo bajaría caso de que disminuyan las emisiones de gases que atrapan el calor en la atmósfera.

Agobiantes periodos secos de hasta dos décadas han azotado antes la región, pero los científicos afirman que las mega sequías futuras serán más calurosas y severas, lo debilitaría los recursos hídricos.

El estudio, publicado en el diario Science Advances, es el más reciente en apuntar a un aumento en la frecuencia de las seguías más extremas conforme se calienta el planeta.



Líneas de irrigación a lo largo de un canal seco en un campo de cultivo de Gino Celli, quien depende de los derechos de antigüedad al agua para regar sus cultivos cerca de Stockton, California.



La comisión de finanzas es la cuna de las transas y por eso es atractiva

La Hora





El resultado, un empate

os miembros de la Unidad Nacional de la Esperanza y del partido oficial FCN-Nación, se enfrentan en el Congreso por el control de la Comisión de Finanzas y Moneda del Congreso de la República que es y ha sido botín para los actores políticos que puedan meter las manos en esos

Por un lado, el viceministro de Vivienda denunció que un representante de la UNE le ha chantajeado pidiendo proyectos habitacionales para sus diputados a cambio de la asignación correspondiente en el Presupuesto General de Ingresos y Egresos de la

Por el otro y ante esta denuncia, el Presidente de dicha Comisión, Jairo Flores, salió a denunciar que el Presidente Jimmy Morales lo ha llamado para presionar que se aprueben sin demora y sin cambios temas como la aprobación de adquirir 500 mil cartillas de pasaporte sin cumplir con la ley de Com-

Hay varias preguntas al respecto. La primera es ¿quién se siente extrañado que diputados chantajeen a un funcionario a cambio de volverse millonarios? Y claro que los de la UNE son especialistas en eso. La segunda, ¿por qué Flores no denunció que lo estaba presionando el mismo día que se dieron las llamadas del Presidente? Por cierto, también se menciona la obsesión que tiene ahora Morales de colocar a su oscuro asesor, Melgar Padilla, en el lugar de Jairo Flores.

Al analizar este tipo de denuncias, lo primero que se debe evaluar son los actores: Jairo Flores del Partido de Sandra Torres y exjefe de la oficina del saqueo conocida como Fonapaz e hijo de aquel contralor involucrado en un polémico financiamiento a la campaña de los Colom Torres; Jimmy Morales, hermano de Sammy y padre de José Manuel, protector de Melgar Padilla y negociador de APM Terminals junto a la PGN; en tales condiciones el común denominador es que carecen de credibilidad las dos partes enfrentadas.

Y es triste que este "empate" sea el reflejo de los gobiernos. Porque igual fue cuando la UNE estuvo en el gobierno y por medio de Gustavo Alejos, íntimo de Torres y Colom, se administraron completamente los negocios de Estado.

Tanto así que casi todos los casos que salen de corrupción que han salido del partido patriota, en las investigaciones se consta que "venían desde el gobierno anterior", es decir, de Colom y Torres. Y a nadie sorprenderá que se diga que siguen en efecto con este gobierno desgastado, además, por los problemas de la familia presidencial y por el Vicepresidente. Este empate, es triste.



lahora@lahora.com.gt

para gente larga y viva

Por supuesto que no hay plan "B"

Intre descaro y cinismo, la Procuradora General de la Nación, ✓Anabella Morfin dijo en el programa A Primera Hora de Emisoras Unidas que para el caso de APM Terminals no hay un plan "B" y tiene razón, porque nunca ha habido un plan "B" cuando un negocio se cocina a la



Pedro Pablo Marroquín Pérez

pmarroquin@lahora.com.gt

Esta "lucha contra la impunidad y la corrupción" es como la lucha contra las maras y el narcotráfico, es decir, agarran a unos 100 pero rápido surgen otros 100 que llenan los vacíos de poder y siguen la operación.

Así como se dice que para ganarle a las maras debe haber un esfuerzo social por generar más oportunidades que evitan que más gente sea reclutada o que para detener el tema del narcotráfico

se debe atender el consumo, pues lo mismo pasa en la lucha contra la impunidad y la corrupción, puesto que mientras no cambien las reglas solo variarán los nombres de los líderes de las mafias, pero las pandillas de asalto al Estado durarán eternamente.

Lo más triste es que como sociedad hemos dejado "que nos soben la cara". Antes se decía que a uno le podían hacer cualquier cosa, menos que le sobaran la cara porque eso era sinónimo de menosprecio y burla, pero como colectivo no solo hemos dejado que nos falten el respeto sino que ya demostramos que no tenemos el temple para decir ya basta.

Nos tienen medidos los políticos y demás actores nacionales que saben que este pueblo se conforma con ver a un par de ladrones en la cárcel o procesados; a los mafiosos eso les da la tranquilidad de que habrá sistema para rato y que mientras la mata de los negocios siga dando, hay que aprovechar para que las familias de los pícaros progresen.

Morfin, Morales, Taracena, Stalling y compañía pueden ser tan cínicos porque ya saben que somos una sociedad que aunque diga, no quiere cambios de fondo porque se acepta que siempre es mejor encontrarle "una salida" a las cosas.

medida y se consiguen a los actores necesarios para que operen desde lo más alto una salida "de cuello blanco" con alguien que no ha mostrado ser un tercero bien intencionado ni que haya sido, previo a la compra, sorprendido en su "buena fe

No ĥay plan "B" porque somos tan aguados que ni siquiera se le pidió a APM que avisara cuándo se reunirían con Ángel Pérez Maura para que las autoridades lo pudieran capturar y traer pie con jeta al país, pero insisto, eso no iba a pasar porque el plan "A" es que el negocio se consuma sin levantar muchas olas, incluyendo por tanto que Pérez Maura siga muy tranquilamente en Europa.

Pero la verdad es que en Guatemala en general no hay un plan "A" ni "B", pero para enfrentar la corrupción desde los cimientos del sistema, hemos creído que con caerles a los cínicos y descarados del Partido Patriota podemos decir que "Guate ya cambió". Aquí no ha cambiado nada aún y, por el contrario, lo que ha habido es gente hábil que logra agarrar de majes a ciertos personajes, por ejemplo, algo así como Jimmy Morales agarró a algunos, como Mario Taracena durmió a otros y como Blanca

Aquí no hay la más mínima intención para entrarle a los vicios del sistema que son los que permiten que, sin importar quiénes operen los negocios, estos persisten y persistirán para siempre.

COLUMNA DE CRISTAL

Ya basta de ensayos, corrupción e incapacidad en el futbol

levamos décadas, desde mediados del siglo pasado, de estar probando "si podemos ir a un mundial de futbol", pero siempre se ha caído en la improvisación, dando prioridad a los negocios turbios, donde siempre se han beneficiado los malos dirigentes, manteniendo sistemas de



Jesús Abalcázar López

jesus.abalcazar@gmail.com

organización donde todo está previsto para que los largos hagan siempre "su agosto" (no importa el mes que corra). Aparte que, el deporte nacional estuvo a punto de ser descalificado de toda participación internacional, debido a las disposiciones del tribunal de honor de la Confederación Deportiva Autónoma de Guatemala, CDAG. Sin embargo, la debacle se detuvo gracias a la Asamblea General del Deporte, que evitó la suspensión de la

Nos referimos a la Comisión Normalizadora nombrada por la Federación Internacional de Futbol Asociado (FIFA), la cual había sido suspendida por seis meses según resolución de dicho tribunal de honor, aduciendo violaciones por intervención privada en el caso de dopaje de los jugadores del equipo Antigua G.F.C., suspendidos por la comisión FIFA, indicando que ese asunto no les competía, pero con esta actitud prepotente e irrazonable, no se previeron las consecuencias negativas, ni se tomó en cuenta que saldrían afectados todos los procesos actualmente en desarrollo, donde Guatemala espera participar, puesto que se trata de competiciones de suma importancia para el desenvolvimiento y mejoramiento de nuestro rendimiento futbolístico, tanto a nivel local como internacional.

Por ejemplo, los procesos sub 15, sub 17, sub 20 y sub 23, el futbol femenino o el futbol sala, no hubieran podido continuar, a pesar que algunos están por iniciarse y Guatemala se quedaría sin participar. Igual sucede con la selección mayor de futbol, cuyo proceso para el mundial de Qatar 2022, debe comenzar ya, para poder mantener la esperanza de lograr ese sueño, tan largamente esperado, de que por fin podamos decir ¡presente! en un Campeonato Mundial de futbol. Y hablando de la selección, el equipo de todos, ya es una realidad que el Entrenador Guatemalteco Walter Enrique Claverí, continuará a cargo de nuestra Selección Nacional de Futbol, lo cual es una buena noticia, tomando en cuenta la capacidad, la seriedad y ante todo la entrega que caracterizan a Walter Claverí.

Al respecto, hay que reconocer que ya existen buenos entrenadores guatemaltecos de futbol, a los cuales hay que reconocerlos y darles preferencia para contratarlos, ante los pésimos resultados de varios entrenadores extranjeros, quienes

solo por tener el gafete de "foráneos", son contratados sin mayores justificaciones, mediante jugosos y onerosos sueldos, que dejan sin trabajo a los nacionales.

Después de ser confirmado, Claverí, indicó que es urgente corregir algunas imperfecciones y errores en los que son recurrentes los jugadores nacionales, con el propósito de superar el rendimiento individual y colectivo de los equipos y ante todo de las selecciones que nos representen. Además, se nos debe capacitar y tecnificar, proponiendo una escuela de entrenadores, para que haya una superación global.

Nos hemos vuelto dependientes de los entrenadores del futbol de Costa Rica, Argentina, Honduras, Uruguay y México, y por supuesto que no son, de primer nivel. De esa cuenta tenemos, que nuestra eliminación hacia la hexagonal final que nos daría una plaza en el mundial de Rusia 2018, sin duda que fue una responsabilidad del entrenador argentino Iván Franco Sopegno, quien en ningún momento respondió como debía ni con los resultados deseados, por haber perdido, como local, el juego frente al equipo caribeño de Trinidad y Tobago, por lo que de nada nos sirvió el empate que obtuvo el entrenador Walter Claverí, jugando de visita en Trinidad, porque se dejó ir el triunfo en el juego de local, aparte de haber perdido con Estados Unidos, también de local, en Guatemala.

De otra cosa que conviene hablar es de la falta de decisión de los entrenadores de la selección nacional, para llamar a los buenos jugadores extranjeros que ya se han nacionalizado guatemaltecos, cosa que otros países no dudan en aprovechar a los futbolistas extranjeros, con buenas características, a los cuales ya pueden aprovechar en sus selecciones, por encontrarse nacionalizados. Ojalá que el entrenador nacional Claverí, piense en serio en esta posibilidad, para reforzar y mejorar el equipo que represente dignamente a Guatemala. "No hay que ser malinchista, pero tampoco miope o torpe, para no ver ni pensar, en lo que nos conviene".

DIRECTOR GENERAL: OSCAR CLEMENTE MARROQUÍN DIRECTOR: PEDRO PABLO MARROQUÍN P. SUBDIRECTORA: REGINA PÉREZ

CENTRO DE COLABORACIONES SOLIDARIAS

Pegados a la pantalla

Guillermo Córdoba Santos*

ccs@solidarios.org.es

ás del 50% de los niños españoles de 11 años dispone de un teléfono, según la encuesta sobre el Equipamiento y Uso de Tecnologías de Información y Comunicación en los Hogares, elaborada por el Instituto Nacional de Estadística (INE). Esta cifra no deja de aumentar cuando

hablamos de niños de Sin embargo, hay una edad opiniones que superior. contrastan con la Casi tres de opinión de la madre đe Miguel. "Un niño cada cuatro debe maneiar un niños de 12 años tienen móvil lo antes posible, siempre y cuando un teléfono esto suceda con el móvil. acompañamiento canza a más de sus padres y estos del 90% en estén implicados en niños de 14 su formación", según y 15 años. el estudio Menores de Además, Edad y Conectividad España Móvil en España, uno de los realizado por el centro de Seguridad países de la en Internet para los Unión Euro-Menores pea en el que los menores

consiguen antes un teléfono, y supera con creces a otros países europeos como Francia o Italia

Desde la llegada de los 'smartphones' el número de niños y adolescentes que cuentan con un teléfono se ha disparado. En 2013, un 62.82% de los niños entre 10 y 15 años contaban con uno. Si comparamos este porcentaje con los datos de 2016, vemos que esa cifra ha crecido hasta casi el 70%, lo que supone un aumento de un 8% en apenas tres años. Pero, a pesar de este crecimiento producido en los últimos años, todavía quedan padres reticentes a que sus hijos vivan su día a día con un teléfono móvil.

Miguel, de once años, estudia 1º de la ESO en un colegio en España. En su clase, compuesta de 23 alumnos, solo él y uno de sus compañeros no tienen un móvil. Su madre se resiste a comprarle un móvil, ya que "pierden creatividad, se vuelven más sedentarios y dejan de leer o hacer deporte. Mi hija Blanca, que ahora tiene 16 años, consiguió que le diéramos un móvil a

> los 12. Dejó de leer y está deseando llegar a casa y ponerse a interactuar con sus amigos en lugar de hacer otras cosas. quiero que eso le pase Miguel, prefiero que siga leyendo comics"

> Sin embargo, hay opiniones que contrastan

con la opinión de la madre de Miguel. "Un niño debe manejar un móvil lo antes posible, siempre y cuando esto suceda con el acompañamiento de sus padres y estos estén implicados en su formación", según el estudio Menores de Edad y Conectividad Móvil en España, realizado por el centro de Seguridad en Internet para los Menores,

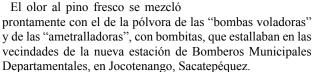
Determinar la edad en la que un niño puede empezar a manejar un dispositivo electrónico es una tarea complicada. Promover el uso responsable de estos aparatos, como la prevención del uso incontrolado de ellos, es de vital importancia para el presente y el futuro de los más pequeños.

*Periodista

Jocotenango se viste de gala

∠ Porque nuestro coraje es más fuerte que el dolor, porque jamás nos damos vencidos, porque somos

Cuerpo de Bomberos de México



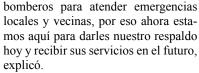
Ayer, desde media mañana hasta media tarde, los vecinos de Jocotenango, acudieron a la puesta en servicio de la estación E-02 que lleva el nombre del oficial mayor "Otto Denny Mazariegos Pinzón", presidente de la Asociación Nacional de Bomberos Municipales Departamentales, y dará asistencia a los vecinos del municipio de la ciudad de la Antigua Guatemala, y regiones advacentes de Chimaltenango.

La nueva estación es parte del proyecto de crecimiento de los Bomberos Municipales Departamentales a nivel nacional, para dar cobertura en todo el territorio a casi 5 millones de habitantes. La develización de una placa marca para la historia el momento y un pastor evangélico pide por la protección de los bomberos, mientras un sacerdote bendice las instalaciones.

"Creemos en la capacidad de nuestro personal y le estamos entregando equipo y estaciones como está para que tengan la capacidad de operar en beneficio de los usuarios de nuestra institución ", dijo Mazariegos.

Un emocionado alcalde local, Marcus González, mostraba a cada paso su satisfacción por contar con una moderna y funcional estación de bomberos. "Vamos a tener nuestros propios

González



Afuera de la estación, las unidades que estarán al servicio de los habitan-

tes de Jocotenango. Una motobomba de último diseño, fabricada en Guatemala, ambulancia y unidad de rescate, para la atención de un espacio estratégico, que hace límites con Escuintla, Chimaltenango y Guatemala.

"La nueva estación y su equipo, nos garantizan que los vecinos podrán tener certeza que en caso de emergencia serán rápidamente y profesionalmente atendidos por personal capacitado en nuestra Academia", dejó en claro el mayor Carlos Ruíz Burgos, vicepresidente de Bomberos Municipales Departamentales. Y la "Tía Yoly", seguirá uniformando a los bomberos guatemaltecos.

El olor a pino y de la pólvora quemada se fue perdiendo en el suave y fresco atardecer de este Jocotenango ubicado en el Valle de Panchoy próximo a la ciudad de Antigua

Jocotenango tiene una historia singular, por su proximidad e interacción con la antigua capital colonial Santiago de los Caballeros de Guatemala y al mismo tiempo, una historia que refleja el desarrollo del resto de pueblos circundantes, entre ellos, San Felipe de Jesús y San Juan del Obispo.

El fortalecimiento de esta unidad bomberil en Jocotenango, da a los habitantes y autoridades certeza de vida, porque ahora, los Bomberos Municipales Departamentales velarán su sueño y dirán presente cada vez que se les necesite.

Cristóbal Colón y la esclavitud

a primera fiesta colombina hispana de 1892 introdujo conceptos de "patria espiritual" y "madre patria"; de ese modo, talgias imperiales eran solo rasgos



Alfredo Cárdenas Cruz

España buscó hegemonía cultural en su tarea hispanista, cuando sus noslingüísticos en la región. El primer testimonio de un esclavo que aparece en la historia fue el de Olaudah Equiano (1750) capturado en Gambia

-según Hugh Thomas (1998). Los africanos también habían creado supersticiones acerca de los conquistadores y pensaban que los europeos eran caníbales en sus creencias, y que el vino que bebían los tripulantes de los barcos era la sangre de negros cautivos; el aceite de la mesa eran grasas que extraían de otros negros o que el queso de olor fuerte, que el comandante merendaba en su cabina, era cerebro de esclavos. Por ello, Olaudah Equiano se interrogaría: "Si los tripulantes 'No tenían país'. Si vivían en aquel lugar vacío. No tenían mujeres y, si las tenían ¿dónde eran? ¿Cómo navegaba aquella casa?"

En relación al esclavismo, el primer presidente keniano, Jomo Kenyatta, dijo: "Cuando los blancos llegaron, nosotros teníamos la tierra y ellos la Biblia; nos enseñaron a rezar con los ojos cerrados, cuando los abrimos de nuevo, nosotros teníamos la Biblia y ellos la tierra".

La tarea esclavista que iniciaron los portugueses alumbró los ambiciosos ojos del navegante Colón. La conquista americana significó una contradicción espiritual y material, un golpe doloroso para América que se introducía en el mundo político, como parte de la historia clásica: la civilización era Europa, el resto era salvaje y pagano. Esto era el principio de una separación del mundo entre buenos y malvados, inteligentes y subnormales o justos y culpables. Casi paralela a la conquista, Nicolás de Maquiavelo escribió El Príncipe (1513), que era el precedente teórico de la ciencia política, porque desveló los mecanismos y motivaciones de los agentes políticos en el desplegamiento del poder. Al mismo tiempo el Estado moderno nacía con estos ingredientes: la mentira y el mito son instrumentos conscientes seudo-legítimos, que se ponen al servicio de la acción de gobierno y de intereses particulares. La política y la religión serían pretextos y unas herramientas más del poder.

Cristóbal Colón en sus cartas con los reves católicos entre 1493 y 1503

procuró comenzar el comercio esclavista, que los reyes dieron por bueno, así contestaban desde Madrid a Colón, el 12 de abril de 1495: "Cerca de lo que escribisteis de los indios que vienen en las carabelas, parécenos que se podrán vender allá mejor en esta Andalucía que en otra parte" -como afirmó Richard Conetzke, pero al entrar en contradicción con la sede vaticana, se retractaron, pero a petición de Colón y, posteriormente, de Hernán Cortés, se estableció el esclavismo de los rebeldes y las encomiendas se desplegaron como deslegitimación de los indígenas a quienes acusaban de infieles, sodomi-

Antes de su viaje a América, Colón estuvo en África (islas Madeira y Cabo Verde) donde fue testigo de los precios que alcanzaban los esclavos (8,000 maravedíes) y él propuso a los reyes españoles que los americanos podrían cotizarse entre 1,500 y 1,800 maravedíes. El primer cargamento de esclavos no fue desde Europa o África, sino desde América. En 1495, Colón envió con Antonio de Torres alrededor de 500 indígenas y en 1496, el Almirante portó 30 más y los vendió a 1,500 maravedíes por esclavo. En 1499, Américo Vespucio y Alonso de Ojeda llevaron 232 esclavos indígenas. La corona hispana ofreció una recompensa al primero que viese "Tierra".

El famoso Rodrigo de Triana que figura en los textos históricos actuales no existió: Alice Bache Gould lo demostró en su Nueva lista documentada de los tripulantes de Colón en 1492 (1984). Ella desveló que Juan Rodríguez Bermejo fue realmente quien avizoró la isla Guanahaní (en Las Bahamas), pero Cristóbal Colón lo apartó de toda conquista y lo despojó de los 10 mil maravedíes, que era su recompensa, el sueldo que un marinero de la época ganaba en un año. Rodríguez Bermejo desapareció de la historia oficial gracias al gran almirante.

RELIEVES

España, más allá de los mares



Grecia Aguilera

spaña era nombrada en los textos de los antiguos griegos con el topónimo de 'Iberia' y fue designada por los romanos con el término de 'Hispania', vocablo que proviene de los fenicios y cuyo significado es "Tierra del Norte en la que se forjan metales". San Isidoro de Sevilla describe magníficamente el territorio español en las siguientes líneas: "Tú te hayas situada en la región más grata del mundo, ni te abrasas en el ardor tropical del sol, ni te entumecen rigores glaciares, sino que, ceñida por templada zona del cielo, te nutres de felices y blandos céfiros..." Uno de los ríos más hermosos de España es el Guadalquivir, cuyo nombre se deriva del árabe "al-wadi al-kibir" que quiere decir 'río grande' y en los versos de Antonio Machado "Un borbollón de agua clara, / debajo de un pino verde." El lema de España es la expresión en latín "Plus Ultra" que significa 'Más allá'. El lema está inscrito en la parte superior de las dos 'Columnas de Hércules' que figuran dentro del Escudo Nacional y fue utilizado por Carlos I durante su reinado de 1519 a 1555, para alentar a los navegantes que en aquellos tiempos aún creían en la antigua leyenda de la Mitología Griega, que aseguraba ser Hércules quien había colocado dos columnas en el Estrecho de Gibraltar para señalar que allí se encontraba el fin del mundo, el límite para los navegantes del Mediterráneo, lo que llamaban "Non Terrae Plus Ultra" (No existe tierra más allá), sentencia que fue suprimida cuando Cristóbal Colón llegó al Nuevo Mundo en 1492. Empero el geógrafo griego Heródoto de Halicarnaso escribió en uno de sus libros de historia que el mercader y navegante Coleo de Samos habría atravesado ese límite en el siglo VII antes de Cristo, cuando navegando hacia Egipto la embarcación fue desviada por los fuertes vientos y llevada sin novedad más allá de las 'Columnas de Hércules'. El lema español "Plus Ultra" fue utilizado también en 1926 para nombrar al

hidroavión tipo "Dornier Do-J Wal", aeronave que realizó en ese entonces con gran éxito el primer vuelo de España hacia América. El Día Nacional de España se conmemora cada 12 de octubre, por ser la memorable fecha en que se originó el famoso "encuentro entre dos mundos" e inició "un período de proyección lingüística y cultural más allá de los límites europeos." Aquí en la Ciudad de Guatemala, el Excelentísimo Señor Embajador de España Don Alfonso Manuel Portabales, conmemoró esa fecha con un merecido festejo la noche del miércoles 12 de octubre de 2016 en el Salón 'Las Naciones' del Hotel Barceló, el cual se encontraba colmado de personalidades de diferentes sectores del país. Dentro de su discurso el Embajador Portabales expresó su satisfacción y orgullo por la recordación en este año 2016 de los 400 años del fallecimiento de Miguel de Cervantes Saavedra, quien junto a su magna obra "Don Quijote de la Mancha" quiso mostrar al mundo sus muy elevados ideales: el Amor, la Justicia y la Libertad. Cervantes nació el 29 de septiembre de 1547 en la Ciudad de Alcalá de Henares y falleció en Madrid el 22 de abril de 1616. Conocido como el "Príncipe de los Ingenios", Cervantes es considerado el máximo exponente de la Literatura Española y uno de los grandes genios de la Literatura Universal. La primera parte de su obra cumbre se publicó en 1605 con el título de "El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha" y luego en 1615 se publicó la continuación con el nombre "Segunda parte del ingenioso caballero don Quijote de la Mancha". Es una impresionante novela, en ella está escrita más de cien veces la palabra Dios y sus primeras líneas jamás se olvidan: "En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo..." y la despedida de la carta a Dulcinea del Toboso que acota: "Tuyo hasta la muerte, El Caballero de la Triste Figura."

ARCOÍRIS

AMSA y el Lago de Amatitlán -1-

I lago de Amatitlán ha sido materia de observación, crítica e indiferencia de la población guatemalteca, quien se ha "preocupado" por la situación del lago, así como se ha



Roberto Arias

"preocupado" por los asuntos políticos y gubernamentales durante los últimos cientos de años, pero nadie se ha preocupado realmente por entrarle seriamente a los asuntos de la patria, más que ponerle una banderita de Guatemala al carro el 15 de septiembre. La población sobrevive como puede, mientras otros roban millones anual o mensualmente.

Pero, ¿qué es AMSA? La Autoridad para el Manejo Sustentable de la Cuenca del Lago de Amatitlán -AMSA- fue creada con el Decreto No. 64-96 del Congreso de la República de Guatemala, el 18 de septiembre de 1996 <u>con el propósito de resguardar y recuperar el Lago de Amatitlán, mediante la descontaminación y el uso racional de los recursos renovables y no renovables de las zonas de recarga de acuíferos y zonas boscosas.</u>

AMSA se constituye por: la División Ejecutiva y Administrativa, División de manejo de Desechos Sólidos, División de manejo de Desechos Líquidos, División Forestal, Ordenamiento Territorial, rescate de Lago, Limpieza del Lago, Control Ambiental y Educación Ambiental. Dentro de los proyectos de AMSA está la reforestación, el cual repone y estabiliza los suelos mediante la recuperación de áreas boscosas. Otro proyecto muy importante es la Limpieza del Lago, cuya actividad básica consiste en mantener el espejo del Lago limpio de basura, plan-

tas y micro algas. AMSA también cuenta con programas de concientización y formación de una cultura ambiental para la población los cuales son implementados por la división de educación ambiental.

Podemos ver que toda esa jerga utilizada por Álvaro Arzú Irigoyen, en esa época presidente de la República, en la creación de esta institución para que verdaderamente lo manejaran desde atrás sus parientes y/o por lo menos, manejaran los fondos. Los millones de dólares enviados por países amigos preocupados por la pérdida de un lago de vital importancia para nuestro pequeño país y los millones gubernamentales anuales asignados a esta *institución*; ¿Cuál camino cree el culto lector que tomaron en las manos nefastas de esa familia y su, ahora, turulato líder?

Desgraciadamente la degradación del lago ha ido de peor en peor y "recuperarlo" es prácticamente IMPOSIBLE. Cualquier persona con dos dedos de frente, sin necesidad de ser limnólogo (Experto en el estudio y conservación de espejos de agua -lagos), puede darse cuenta que la muerte del lago de Amatitlán ya es prácticamente inevitable.

El Lago de Amatitlán ya está en estado de eutrofización. En ecología el término eutrofización designa el enriquecimiento en nutrientes de un ecosistema. El uso más extendido se refiere específicamente al aporte más o menos masivo de nutrientes inorgánicos en un ecosistema acuático. Eutrofizado es aquel ecosistema o ambiente caracterizado por una abundancia anormalmente alta de nutrientes. Continúa...

DOS Y TRES...

Sabios consejos de Dios a niños jóvenes

ago un paréntesis, por así decirlo, en lo que hace a otro tema para centrarme en uno que me parece de suma importancia, o sea el referente al camino recto, limpio, que deben seguir los jóvenes, niños y aún viejos de este problemático mundo, en vez de transitar en veredas peligrosas.

El tema es el que me ha brindado, en síntesis, una preciosa revista de contenido católico a propósito del "Fuego del Amor Divino" que circula en los países de la redondez de la tierra.

En este trozo del suelo centroamericano, sobre todo, debemos recibir como un valioso tesoro literario-ilustrativo la citada publicación que mensual o bimensualmente es distribuida

por los Heraldos del Evangelio que, constantemente, realizan meritoria labor social entre los millones de víctimas de la indigencia y de las diversas enfermedades que despiadadamente azotan a infortunados terrícolas.

La humanitaria labor de los Heraldos viene siendo como la que protagonizan otras entidades religio-



Marco Tulio Trejo Paiz

Entre la población infantil y juvenil, en particular, se imparten consejos de normal comportamiento en los hogares de sus padres, en las aulas de los planteles oficiales y privados de los niveles primarios, secundarios y superiores de las universidades; también de los hijos estancados en los tremedales de la pobreza.

sas y sociales preocupadas del bienestar social en el dilatado campo internacional, pero sin permanente interés, al contrario de los Heraldos del Evangelio

Entre la población infantil y juvenil, en particular, se imparten consejos de normal comportamiento en los hogares de sus padres, en las aulas de los planteles oficiales y privados de los niveles primarios, secundarios y superiores de las universidades; también de los hijos estancados en los tremedales de la pobreza.

Desde los hogares, de los centros de enseñanza de las diferentes jerarquías y de parte de personas adultas, de gran experiencia en los avatares de la vida, debe procurarse disuadir, mediante, el sano con-

sejo, a la juventud y a la niñez para que no consuman bebidas embriagantes, ni adquirir el vicio del tabaquismo y, mucho menos, envenenarse hasta el alma con las drogas que producen males letales tarde o temprano o más temprano que tarde...

Juan Pueblo afirma que él no bebe ni chicha ni limonada; se siente requete bien, bien, pué!!!...

No solo es el gobierno de Morales igual son Pérez y Baldetti, Colom y Torres Berger, Portillo, Arzú, De León, Serrano y Cerezo.

El sistema entero está diseñado para funcionar con las prácticas de la corrupción y el poder paralelo

Ahora, la polarización se empieza a notar de nuevo para preservar los privilegios, sin tomar en cuenta las necesidades de una población que al final es la única víctima del sistema.

Es *La Hora* de CAMBIAR EL SISTEMA



Fin de semana

Luego de meses de discusión la propuesta de reformas constitucionales al sector justicia fue presentada al Congreso de la República, iniciativa que contó con el involucramiento de la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), el Ministerio Público (MP), la Procuraduría de los Derechos Humanos, los tres organismos del Estado y la sociedad civil.

Ahora que la responsabilidad de su aprobación queda en manos del Congreso, analistas señalan que la ciudadanía debe mantenerse alerta e involucrarse para que los cambios que pueda sufrir la reforma sean de mejora y no para que se creen trampas con las que siempre se busca evadir la ley.

POR GRECIA ORTIZ gortiz@lahora.com.gt

os presidentes del Organismo Ejecutivo y Judicial, Jimmy Morales y Ranulfo Rafael Rojas, entregaron el pasado 5 de octubre al presidente del Legislativo, Mario Taracena, el proyecto final de reformas constitucionales al sector justicia que ya fue enviado a la Comisión Legislación y de Puntos PROPUESTA ESTÁ AHORA EN MANOS DE DIPUTADOS

Analistas: Población debe vigilar aprobación de reformas al sector justicia en el Congreso

Constitucionales a cargo del diputado Oliverio García Rodas.

Las reformas incluyen aspectos referentes al antejuicio, la Carrera Judicial, el Consejo Nacional de Justicia, la jurisdicción indígena, la integración de las cortes y el tiempo de funciones del jefe del Ministerio Público, entre otros. (Ver recuadro de resumen).

La propuesta, que se elaboró en las mesas de diálogo y que se discutió en conjunto a sociedad civil por cinco meses, deberá contar con la aprobación del organismo legislativo que deberá demostrar su compromiso con el país para hacerle frente a la lucha contra la impunidad y la corrupción, a fin de garantizar la independencia judicial y el fortaleci-

miento de la institucionalidad.

HAY UN RIESGO DE CAMBIAR EL SENTIDO DE LA PROPUESTA

Analistas consultados sobre las reformas constitucionales al sector justicia opinaron que resulta esperanzador que la CICIG, el MP y la PDH estuvieran involucrados en la discusión, no obstante reconocen que existe el peligro que "expertos" busquen como evadir la Ley y desde ya estén buscando mecanismos para lograrlo.

Oswaldo Samayoa, del Centro de Estudios de Guatemala (CEG), señaló que la actual Constitución no refleja la necesidad de justicia del país, ya que existe una manipulación de la misma por parte de

actores sin escrúpulos.

En su opinión, las reformas permitirán que haya justicia para todos los guatemaltecos. Además que los pueblos indígenas podrán de manera oficial desarrollar su propio sistema jurídico y, finalmente, conseguir la independencia judicial, un aspecto que solo ha quedado plasmado en papel porque durante años estuvo intervenida.

El entrevistado reconoce que hay un riesgo en que terceros actores busquen siempre como evadir la Ley pero considera que de alguna manera da tranquilidad saber que tanto la CICIG, el MP, y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (OACNUDH) estuvieron involu-

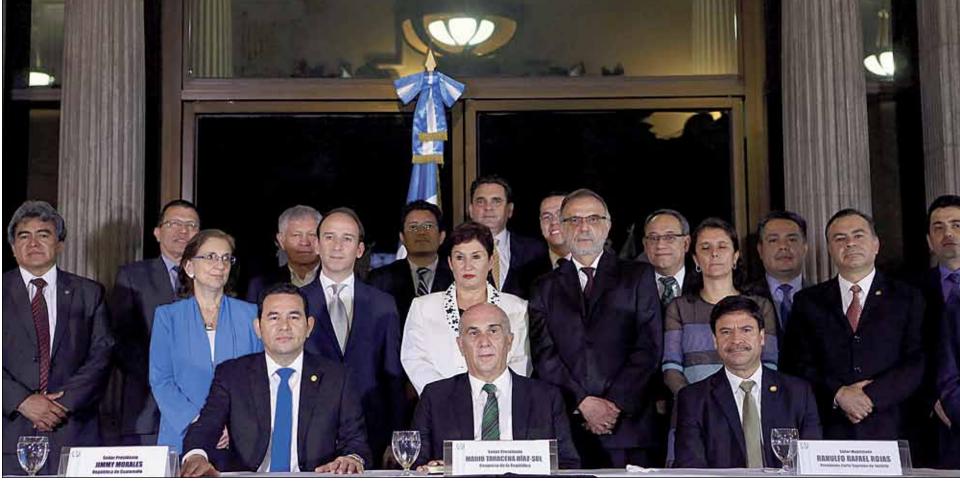


FOTO LA HORA

El proyecto de reformas Constitucionales, se entregó al Congreso de la República, y contó con la participación de los tres poderes del Estado, MP, Cicig, PDH, OACNUH y sociedad civil.

LOS ASPECTOS QUE INCLUYE LA PROPUESTA DE REFORMA

Artículo 154 - Antejuicio-

La propuesta permite que se investigue a los funcionarios y dignatarios públicos en el ejercicio de su cargo, dejando el derecho de antejuicio únicamente como un impedimento para no ser detenidos ni sometidos a procedimiento penal.

Además, se propone que una vez declarado con lugar el antejuicio y dictado un auto de procesamiento, el funcionario sea suspendido del ejercicio de su cargo.

Artículo 203 - Jurisdicción indígena-

Se establece que las autoridades indígenas ancestrales podrán ejerce funciones jurisdiccionales de conformidad costumbres, siempre que no sean contrarios a los derechos consagrados dentro de la Constitución y a los derechos humanos.

Artículo 208 - Carrera Judicial-

Se instituye la Carrera Judicial y se establece como obligación que las tres cuartas partes de los cargos de ingreso sean ocupadas por jueces y magistrados provenientes del sistema de Carrera Judicial; una cuarta parte será ocupada por abogados en ejercicio de la profesión. Se establece como edad obligatoria de retiro los 75 años de edad.

Artículo 209 - Consejo Nacional de Justicia-

Se crea el Consejo Nacional de Justicia (CNJ), cuya competencia es la formulación, gestión y ejecución de las políticas de modernización y fortalecimiento judicial, administrativas y financieras del OJ.

La Dirección de la Carrera Judicial, se integra con siete miembros titulares e igual número de suplentes, siendo estos: un juez de Paz, uno Juez de Primera Instancia, y un Magistrado de la Corte de Apelaciones elegidos por Sorteo por el Congreso, un consejero electo por dos tercios del pleno de la CSJ, que no forme parte del OJ y tres profesionales de distintas disciplinas.

Artículo 9 -Integración de la Corte Suprema de JusticiaLa Corte Suprema de Justicia (CSJ) se integra con trece magistrados. Nueve cargos serán ocupados por magistrados provenientes del sistema de carrera judicial y cuatro cargos serán ocupados por abogados en ejercicio. Se amplía el periodo de magistratura a nueve años y se permite la reelección solo una vez.

La Presidencia de la CSJ durará un período de tres años y será ejercida por cada uno de los Presidentes de las Cámaras, de manera suce-

Artículo 13 - Tribunales Militares-

Solo conocerán delitos y faltas que por su naturaleza atentan contra bienes jurídicos propios del orden militar, cometidos por integrantes del Ejército de Guatemala en servicio

Artículo 251 -Fiscal General-

Se amplía el periodo de funciones a seis años. Su elección continúa siendo decisión del Presidente de la República, pero se eliminan las Comisiones de Postulación.

Dos candidatos serán propuestos por el Congreso y dos propuestos por la CSJ. Y podrá reelegirse por una sola vez.

Artículo 269 -Integración de la Corte de Constitucionalidad-

Aumenta el número de magistrados a nueve titulares y tres suplentes, quienes durarán en el cargo nueve años y se renovarán por tercios cada tres años.

Su elección se hará de la siguiente manera:

Un magistrado titular electo por no menos de ocho integrantes del CNJ.

Un magistrado titular designado por el Presidente en Consejo de Ministros.

Un magistrado titular electo por dos tercios del pleno del Congreso.

Los tres suplentes serán electos de la misma manera que los titulares.

La Presidencia será desempeñada por un período de tres años, sin reelección. La persona que presida será escogida mediante sorteo que se efectúe entre los miembros que deseen optar a dicho cargo.

crados en el proceso.

"Esto no fue manipulado por el Ejecutivo ni por el Judicial ni el Congreso, creo que lo que tenemos que buscar es que tal y como la presentó la Secretaría Técnica sea aprobada, de ahí tal vez habrá algún ajuste en redacción pero no debería cambiar el sentido y naturaleza para evitar que se busque como evadir la

Y es que para Samayoa, cualquier aspecto que quieran cambiar diputados a la propuesta y que sea de fondo, generará desconfianza en toda la población. Nuestra garantía es que Cicig estuvo ahí, la Fiscal también y el procurador, la garantía es que ellos no manipularon para que se den esas trampas, indicó.

Álvaro Pop, del Organismo Naleb', expresó que así como el Congreso viene de un escenario desacreditado, en algún momento esto puede cambiar pues la legitimidad se obtiene de la capacidad de un debate responsable y con visión a largo plazo.

El entrevistado también hizo énfasis en el término "hecha la ley, hecha la trampa", que considera es un riesgo que no se puede evitar y en el que toda la sociedad puede estar expuesta.

Es un riesgo, una situación a la cual toda sociedad incluyendo la nuestra está teniendo, esto se supera a medida que la sociedad se supera y mejora la auditoría social, pero también con controles cruzados ante el organismo Legislativo, Judicial y Ejecutivo que permitan el cumplimiento Constitucional pleno, aseguró.

Pop apuntó que este tipo de riesgos se pueden evitar pero es un proceso lento que implica formación de la población y visión a largo plazo.

Asimismo considera que el debate parlamentario debe ser diverso y constructivo para los cambios, corto y representativo y que logre aportar de manera positiva a posibles mejoras que puedan surgir.

CONGRESO DEBE SER UN "CORRECTO INTERPRETADOR"

El politólogo Jorge Wong, de la Escuela de Ciencias Políticas de la Universidad de San Carlos, señaló que existe el peligro de que la propuesta cambie en su versión original ya en manos del Congreso.

El problema de las reformas, explicó Wong, radica en que lo presentado no resulte siendo lo que se esperaba por lo que se debe estar vigilante de su avance.

Es muy probable que termine ocurriendo lo que sucedió en la consulta del 1999, en donde terminó ganando el "No" y ese tipo de cuestiones. Aunque no sucedió en Guatemala podemos tomar como ejemplo lo que sucedió con el Brexit en Reino Unido, donde una campaña mediática a favor del No logró vencer, en Colombia pasó lo mismo,

Por su parte Samayoa señaló que lejos de sentir temor al Congreso, el Ejecutivo sería el que está menos capacitado, puesto que no tiene capacidad técnica ni rumbo ni dirección. El reto de la sociedad civil y medios de comunicación será entonces exigir transparencia absoluta en el manejo de la reforma Constitucional, anotó.

Respecto a la responsabilidad del Congreso, Renzo Rosal, analista independiente, indicó que es el actor clave que ahora tiene como reto atender una reforma sustantiva.

Es la principal propuesta que proviene de la crisis política del año pasado, aunque tiene antecedentes desde mucho antes, pero el tema de la justicia de re-



Portada de "La Hora Departamental" número 106.

formas, creo que el Congreso haría bien en un papel de correcto interpretador, manifestó.

Si el Congreso decide intervenir, su intención no debería ser a fin de reducirla ni minimizarla o agregarle temas que no serían de beneficio, dijo. De acuerdo con Rosal, la legitimidad de la propuesta nace de quienes estuvieron involucrados en su discusión,

LA CIUDADANÍA TIENE UN ROL FUNDAMENTAL

Luego de ser entregadas las reformas al Congreso, la Fiscal General del MP, Thelma Aldana, señaló que es la ciudadanía la que juega un rol fundamental en su aprobación.

A decir de la Fiscal, la iniciativa surge por primera vez, producto de un diálo-

Pasa a la página 12

Viene de la página 11

go nacional que recoge las tendencias de quienes integraron las Mesas de Trabajo y manifestaron en las diversas reuniones, por lo que se espera que el Congreso las apruebe sin modificaciones o de darse sean para enriquecerlas, ya que tras ello se deberá realizar la consulta a la población y teniendo en cuenta que en una sociedad democrática el pueblo es el soberano, será el que decida.

La jefa del MP, también señaló que si la respuesta de la ciudadanía es negativa, "no va a votar o vota porque no se apruebe, hasta ahí llegó el esfuerzo".

Aldana indicó que el documento nace "auténtico", que no persigue fines políticos, personales, sectoriales y que busca aprovechar el momento histórico que vive el país para reformar el Sistema de Justicia, puesto que éste demostró que aún con la debilidad que posee puede incidir en la historia nacional y será de mejor manera si se fortalece.

Esto es lo que pretende el documento, que de verdad fortalezca el Sistema de Justicia, enfatizó.

Wong, también expresa, que el papel de la ciudadanía es indispensable, sobre todo porque debe estar atenta a no dejarse manipular a la hora de emitir su voto.

Además hay que recordar que muchas veces lo que entra al Congreso es una ley y la que sale es otra.

La ciudadanía tampoco tiene confianza en el Congreso, porque no están legislando para la mayoría y el bien común, esa confianza quedo demostrada en 2015 y ahora tenemos serias dudas de lo que vaya a pasar con esa Ley en el Congreso, esa es la incertidumbre más grande que tenemos y a la que le tenemos que tener cuidado, indicó Wong.

El politólogo señaló que debería existir una campaña de información sobre lo que está en juego, para no dejar a última hora una campaña rápida que obtenga un resultado indiferente de la población.



FOTO LA HORA

Expertos señalan que participación de MP, CICIG, y PDH le da garantía al proyecto de reformas.

Por su parte el rector de la Universidad de San Carlos, Carlos Alvarado, apuntó que el objetivo de las reformas radica en la búsqueda de fortalecimiento del Estado de Derecho.

No obstante, el rector explicó que es importante que esa casa de estudios también esté incluida para que todo el poder no se concentre solo en la clase política.

"La integración incluso de la CC es complicada, porque se le da todo el poder al Organismo Ejecutivo al Judicial y Legislativo, y consideramos importante que se escuche y lea la propuesta que se hizo", dijo.

ESPERAN APROBACIÓN **DE REFORMAS**

El portavoz de la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos Rupert Coleville, expresó a través de un comunicado que esperan que el proyecto reformas constitucionales sea aprobado, pues representa una oportunidad histórica para consolidar los progresos alcanzados en la lucha la impunidad y corrupción de los últimos años.

Coleville destacó que es indispensa-

ble que para que las reformas puedan afianzarse, asegurar que las autoridades del sistema de justicia puedan llevar a cabo su trabajo en un entorno seguro.

"Nos preocupan las crecientes amenazas en contra de la Fiscal General Thelma Aldana, quien juega un rol crucial en la lucha contra la impunidad y la corrupción en Guatemala", aseguró.

Actualidad

Participación ciudadana es clave para las reformas al sector justicia

EL CAMINO DE LAS REFORMAS

- Anuncio de reformas: El 10 de abril el presidente Jimmy Morales, hizo el anuncio del Dialogo de Reformas al Sector Justicia.
- Presentación oficial: El 25 de abril, con la presencia de sociedad civil, MP, Cicig, PDH, y los presidentes de los tres poderes del Estado hicieron pública la presentación del Dialogo Nacional: Hacia la Reforma de la Justicia en Guatemala.
- Discusión: A partir del 9 de mayo se efectuaron las discusiones del dialogo, primero en Quetzaltenango, Huehuetenango, para continuar Cobán, Zacapa, Jutiapa, Petén y Antigua Guatemala.

- Entrega: La entrega oficial del proyecto de reformas Constitucionales al sector justicia, se hizo efectiva el 6 de octubre.
- Aprobación: El Congreso deberá ser aprobada por los diputados en el Congreso de la República. Inicialmente 21 diputados firmaron como ponentes en el documento, pero al final se sumaron 31 más. A la iniciativa se le asignó el número 5179.
- Consulta Popular: Luego de aprobadas por el Congreso las reformas deberán ser sometidas a una consulta popular, en donde la ciudadanía emitirá su voto para decir si está o no de acuerdo a los cambios.

FOTO LA HORA

El pasado 6 de octubre, se publicó en *La Hora* una nota titulada "Participación ciudadana es clave para las reformas al sector justicia".

EXISTE SUBREGISTRO DE VÍCTIMAS

PDH: Casi el 70 por ciento de las víctimas de trata son mujeres de todas las edades



Según Gloria Castro de la PDH, el delito de trata de personas puede darse tanto en el interior del país como en la ciudad.

Gloria Castro, defensora de la Niñez y Adolescencia de la Procuraduría de los Derechos Humanos (PDH), explicó en una entrevista para "La Hora" cómo afecta la trata de personas a la población menor de edad en el país y señaló que el nivel de incidencia del delito es difícil de estimar debido que existe un subregistro de víctimas.

POR GRECIA ORTÍZ

Cómo afecta a la niñez y adolescencia la trata de personas?

Es una situación de un delito que es muy oculto todavía en el país, sin embargo, existe y se puede ver en diferentes escenarios. Y la mayoría de adolescentes que son captadas por las redes de trata de personas son utilizadas para la explotación sexual comercial, esto es una grave violación a los derechos humanos que atenta contra la dignidad de niñas y adolescentes, ya que afecta su percepción del mundo y de la vida.

¿Qué secuelas tienen quienes son víctimas?

Afecta la dignidad de las personas, les afecta totalmente su percepción del mundo, cambia totalmente porque recordémonos que muchas de estas niñas y adolescentes son privadas de su libertad prácticamente porque no pueden moverse, muchas de ellas encerradas en bares o las llamadas casas cerradas en otros lugares, en donde pueda darse esa situación. Ellas están siempre en una situación de grave riesgo para el consumo de alcohol y drogas en el tema de estas casas cerradas y bares, es terrible. También afecta su derecho a la salud, a la educación.

¿Es el interior del país el que más casos reporta?

Puede darse tanto en la ciudad capital como en el interior del país. Recordemos que las

"Es una situación de un delito que es muy oculto todavía en el país, sin embargo existe y se puede ver en diferentes escenarios, y la mayoría de adolescentes que son captadas por las redes de trata de personas son utilizadas para la explotación sexual comercial, y esto es una grave violación a los derechos humanos que atenta contra la dignidad de niñas y adolescentes y que afecta su percepción del mundo y de la vida".

GLORIA CASTRO - PDH-

redes de trata están presentes, y alarma ante tanta niña por quienes se ha activado la alerta Alba Keneth. Por eso es importante localizarlas y saber dónde están, porque muchas de ellas pueden ser llevadas a estos lugares y ya no les permiten salir, tanto dentro del país como fuera.

¿Cuántos tipos de modalidades de trata de personas existen?

La trata de personas conlleva varias modalidades, la de explotación sexual comercial, puede ser utilizada para la prostitución para la pornografía, turismo sexual y venta de niños. En Guatemala es un delito oculto porque en cada víctima rescatada la ONU considera que hay un subregistro de treinta niñas y adolescentes que puedan estar involucradas, lo que también fue estimado por una fundación que estimó que en Guatemala habrían unas 33 mil 800 víctimas, equivalente "Ellas están siempre en una situación de grave riesgo para el consumo de alcohol y drogas en el tema de estas casas cerradas y bares, es terrible. También afecta su derecho a la salud, a la educación".

GLORIA CASTRO -PDH-

al 38 por ciento de la estimación para los cinco países centroamericanos.

¿Son adecuados los mecanismos para atender a las víctimas?

Se cuenta con protocolos y mecanismos, hay instituciones no gubernamentales que tienen programas dedicados específicamente a la atención de esta problemática.

¿Son las niñas las más expuestas?

Casi el 70 por ciento de las víctimas son mujeres de todas las edades, de las cuales un 46 por ciento son niñas y adolescentes, esto de acuerdo a un análisis que efectuó la PDH. Por supuesto que hay niños y adolescentes varones, pero la tendencia siempre es mayor a captar e involucrar en este tipo de delitos y violaciones a los derechos a mujeres. Todavía hace falta.

¿De qué manera incide que el país sea utilizado como ruta migratoria y que exista presencia del crimen organizado?

Es un tema muy importante porque hay situaciones en las cuales la niñez y adolescencia va acompañada, pero puede ser víctima de la captación de estos grupos delincuenciales.

INFORME

Un informe elaborado por CICIG y Fondo de Naciones Unidas para la Infancia, señala que el período de víctimas de 2010 a 2014 asciende a 48 mil 617 personas afectadas. SEÑALAN FALTA DE TOLERANCIA A LABOR DE SOCORRISTAS

Bomberos de San Marcos y Chimaltenango eran conocidos por su actitud de servicio

Dos socorristas reconocidos por su actitud de servicio y su coraje fallecieron en fecha reciente, dejando un gran vacío en las unidades a las que pertenecieron y también en las comunidades a las que sirvieron. Tras sus muertes, compañeros y vecinos recordaron y honraron sus legados de humanismo.

POR GRECIA ORTÍZ

a vida de un bombero transcurre entre carreras ■y desvelos, muchos tienen trabajos de otro tipo y en sus tiempos libres se dedican a servir a la población.

Cecilio Chacaj, vocero de Bomberos Municipales Departamentales, recordó a los últimos dos socorristas de esa institución que murieron.

TENÍA ACTITUD **DE SERVICIO**

Florencio Gallardo, de 67 años, tenía seis años sirviendo a la población como bombero. Estaba asignado a la estación de Pajapita, en San Marcos, hasta agosto de este año, cuando por una diligencia personal abordó un bus hacia la capital.

"Él venía en un bus y este fue asaltado y se armó una balacera dentro del bus porque uno de los pasajeros iba armado y lamentablemente quedó entre los disparos. Como consecuencia, presentó una herida por arma de fuego en el cráneo y fue llevado al hospital de Mazatenango, pero luego se llevó al Hospital Militar en donde estuvo unos dos meses, más o menos", dijo Chacaj.

Según explicó, el socorrista estuvo postrado en cama por dos meses, durante los cuales los médicos intentaron retirarle una bala que tenía en el cráneo, pero luego de dos operaciones su sistema respiratorio empezó a fallar.

Dos años antes, Gallardo fue nombrado comandante de la estación de ese municipio y por eso socorristas le rindieron honras fúnebres en donde fuera su lugar de trabajo, así también en la ciudad capital, hasta donde fue

trasladado por ambulancias que formaron una caravana a manera de reconocimiento por su labor.

Chacaj lamentó los niveles de inseguridad que se viven en el país, donde nadie está a salvo de ser víctima de un incidente armado.

"Los socorristas están para servir prácticamente a su pueblo, a su comunidad a través de una actitud de servicio y él -Florencio Gallardo-, era una persona muy querida en Pajapita porque aparte del servicio que daba a los bomberos era muy amable y conocido, tenía varios amigos y hemos perdido a dos elementos seguidos en muy corto tiempo", aseguró.

De acuerdo con Chacaj, la pérdida del socorrista significa también la de un amigo, y refirió que el portar un uniforme no significa que no estén expuestos al peligro.

"Ya han ocurrido casos en donde disparan en contra de unidades de servicio por tratar de salvar la vida de alguien más, nosotros no vemos si la persona es considerada delincuente, si tiene dinero o no lo tiene, nuestra tarea es de resguardar la vida", afirmó.

CIENTOS ACUDEN A RENDIR RECONOCIMIENTO

En tanto, Carlos Cuy, bombero de la estación de Tecpán, Guatemala, murió mientras estaba realizando una labor de socorro, cuando atendía en una ambulancia a una paciente que presentaba un coma diabético.

El accidente sucedió cuando la ambulancia en la que se trasladaban chocó contra un camión en el km 62.5 de la ruta Interamericana, en Zaragoza, Chimaltenango.

Cuy, al igual que Gallardo, se destacó como socorrista, y se le considera uno de los fundadores de la estación de Tecpán. Además, tenía conocimiento de diversas especialidades de socorro y estaba capacitado para utilizar equipo de rescate en accidentes de vehículos.

"Cuando fue el accidente mucha gente se enteró y estuvo preguntando por su salud. Cuando falleció también estuvieron al pendiente de cuándo iba a pasar el cuerpo, fue increíble ver la cantidad de personas que esperó el paso del cortejo hacia Tecpán, eso demuestra que era muy caris-



Los socorristas están presentes en las distintas emergencias que se susciten no importando la hora en que



Ambos socorristas eran reconocidos en sus departamentos por la actitud de servicio que poseían.

mático, amigable y eso se reflejó en el cariño que le expresaron a su familia", afirmó.

El entrevistado señala que en muchas ocasiones los conductores no tienen tolerancia al observar una ambulancia y no ceden el paso, pese a que saben que su labor implica el salvar vidas.

OFRECEN RECORRIDO DEL CAFÉ EN SAN MIGUEL ESCOBAR

Virgilia López: Las mujeres somos capaces de hacer cualquier oficio

Virgilia López, originaria del caserío San Miguel Escobar en Sacatepéquez, se ha destacado por ser una mujer emprendedora, y responsable, que reconoce los desafíos que enfrentan las mujeres son grandes, pero con esfuerzo ha logrado imponerse en el cultivo y proceso artesanal del café.

POR GRECIA ORTÍZ gortiz@lahora.com.gt

ntre vegetación y a pocos minutos de la Antigua Guatemala se localiza el caserío de San Miguel Escobar, que pertenece al municipio de Ciudad Vieja del departamento de Sacatepéquez. De este lugar es originaria Virgilia López, quien se ha destacado por su esfuerzo y dedicación para sostener su hogar.

López, esposa y madre de familia, explicó a *La Hora*, que desde hace siete años trabaja junto a la Cooperativa de la Gente, que apoya a agricultores del sector para que puedan comercializar sus productos. Además, les permite dar a conocer el trabajo que por años han desarrollado junto a sus familias con el *tour* del café, que atrae al turismo tanto nacional como internacional.

López, explicó que decidió trabajar con la Cooperativa porque además de dar a conocer el lugar, le permite obtener algunos ingresos económicos, a la vez que le da la posibilidad de posicionarse y mostrar el trabajo que efectúan con el cultivo y producción del café.

La entrevistada explicó que al principio su labor se tornó dificil, pues siempre se había dedicado al cuidado de la casa y sus hijos, pero ante la necesidad económica decidió emprender esta labor. Mientras su esposo trabajaba, ella se dedicaba a sus hijos y a mantener en condiciones adecuadas el café.

"Como mujer puedo decir que al principio sentía que el trabajo era duro, muchas veces la gente piensa que esto es solo para hombres, pero nosotras también podemos hacer este trabajo. Requiere de mucha dedicación y entrega, pues de eso depende la producción de café que tengamos", explicó.

López explicó que el *tour* del café consiste en mostrar a los visitantes todo el proceso del cultivo de café, desde su siembra hasta una visita guiada entre cafetales, en donde explica los tipos de café que cosechan.

"Básicamente mostramos al turista cómo se hace el café, a veces vienen grupos grandes y otras veces son más pequeños, pero todo depende del tiempo, porque cuando es época de corte, que se hace a finales de año es cuando más personas vienen porque les gusta hacer el corte y de esa manera entienden todo el proceso", aseguró.

López explicó que su labor consiste en dar los cuidados que el café necesita, pues de ello dependen los ingresos familia-



FOTO LA HORA CORTESÍA

Virgilia López, señala que su familia ha sido el impulso para desarrollar ésta labor, que desde hace varios años realiza.

res. Ahora, su esposo dejó de trabajar y la ayuda a mantener los cultivos de café. "Nos ayudamos entre los dos y ahora pues de esto mantenemos nuestro hogar", dijo.

El éxito del programa al que pertenecen es que muestran a los visitantes el proceso artesanal del café. Hace algunos años, para hacer el proceso de despulpado, no contaban con una máquina eléctrica, sino con una que operaba de manera manual y fue hasta hace algunos que, con una donación, lograron cambiar de herramienta.

López asegura que en el sector no son muchas las mujeres que realizan ésta labor, pues se ha creado la idea de que sólo los hombres pueden realizar estas tareas, aunque en la Cooperativa, la idea es que todos participen y varios de los agricultores son mujeres.

"Como mujer me siento orgullosa de marcar la diferencia, nosotras somos capaces de hacer cualquier oficio honrado, solo es cuestión de ser positivos y de luchar por la familia", indicó.

¿CÓMO PARTICIPAR EN LOS RECORRIDOS?

El recorrido incluye una visita guiada por una persona del lugar, que muestra el proceso desde los cafetales que finaliza hasta su vivienda en donde se tiene la oportunidad de compartir

una taza de café.

Si desea información acerca del tour del café, puede escribir al correo tours@dlgcoffee. org en donde le brindarán detalles sobre la ubicación y el costo del mismo.

"Como mujer puedo decir que al principio sentía que el trabajo era duro, muchas veces la gente piensa que esto es solo para hombres pero nosotras también podemos hacer este trabajo, requiere de mucha dedicación y entrega, pues de eso depende la producción de café que tengamos".

"Básicamente mostramos al turista cómo se hace el café, a veces vienen grupos grandes y otras veces son más pequeños, pero todo depende del tiempo porque cuando es época de corte, que se hace a finales de año es cuando más personas vienen porque les gusta hacer el corte y de esa manera entienden todo el proceso".



FOTO LA HORA DE LA GENT

Durante los meses del corte de café se registra un mayor número de visitantes.

VIRGILIA LÓPEZ

En EE. UU. muere un niño por día por disparos accidentales

North Carolina, uno de los estados que pueden decidir las elecciones presidenciales, tiene una crisis de identidad y nadie sabe para qué lado va a tomar.

POR RYAN J. FOLEY, LARRY FENN Y NICK PENZENSTADLER

oras antes, Bryson Mees-Hernández era un niño feliz de cuatro años al que le gustaba mucho Ironman y Hulk, así como Los Vengadores. Ahora, mientras agonizaba en un hospital de Houston con el cerebro hinchado consecuencia de un disparo en el rostro, su madre le decía al pequeño que estaba bien morir.

"Cuando te vas del otro lado", recuerda haberle dicho, "verás que mami llora mucho. Pero no será porque está enojada, sino porque te extraña".

"No fue culpa tuya", dijo la mujer, Crystal Mees.

Pero, ¿de quién es la culpa? Bryson se disparó un tiro en la cara en enero con un Derringer calibre 22 que su abuela guardaba debajo de la cama. Fue un accidente, que puede ser atribuido a una cantidad de factores, desde la negligencia de la abuela hasta la incapacidad del gobierno y de la industria armamentística para asegurarse de que no ocurren este tipo de episodios.

La Associated Press y USA Today Network se propusieron averiguar cuántos incidentes de este tipo ha habido.Y comprobaron que en los primeros seis meses de este año ha muerto un promedio de un niño por día --bastante más de lo que señalan las estadísticas del gobierno-- como consecuencia de accidentes que involucran armas.

Tragedias como la de Bryson se repiten a diario en todo el país. Niños curiosos encuentran armas cargadas, sin seguros, en sus casas o en vehículo y las disparan accidentalmente, hiriéndose ellos mismos o a otros. Muchos adolescentes, generalmente mostrando las armas a sus amigos o hermanos, terminan disparándolas.

Usando información reunida por la organización no partidista Gun Violence Archive, artículos de prensa y fuentes públicas, los

Subregistro

74 menores

Murieron en 2014 tras recibir un disparo accidental, según cifras de CDC, Sin embargo, un análisis de AP y USA Today comprobó 113 muertes ese año.

dos medios informativos pasaron seis meses analizando las circunstancias de cada muerte o herida producto de accidentes en los que niños no mayores de 17 años disparan armas de fuego entre el 1ro de enero del 2014 y el 30 de junio de este año. En total analizaron más de mil casos.

Algunas de las cosas que encontraron:

—Hay más muertes y heridos entre los niños menores de cinco años; los menores de tres años son los que más veces disparan un arma o son víctimas de disparos;

—También se percibe un incremento en estos episodios entre los adolescentes de 15 a 17 años, en los que las víctimas generalmente mueren cuando reciben balazos disparados por otros menores y sobreviven si ellas mismas se pegan un tiro;

—Los estados del sur registran el mayor promedio de incidentes en los que un menor dispara un arma.

La gran mayoría de estos episodios involucran a varones, ya sea que disparan un arma o reciben un tiro. Un incidente ocurrido el año pasado en Shreveport, Louisiana, es un buen ejemplo.

Cameron Price, de cuatro años, y su hermano Ka'Darius, de seis, paseaban en sus bicicletas afuera del Levingston Motel, donde su familia se alojaba en una habitación de 30 dólares la noche.

Ingresaron a la habitación, donde varios conocidos de sus padres fumaban marihuana. Había un arma dando vueltas, una pistola negra calibre 40, y los niños pensaron que era de juguete.

De repente sonó un disparo y Cameron cayó muerto.

Ka'Darius le dijo a la policía que "apreté el botón malo".

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (conocidos por sus siglas en inglés, CDC) dijeron que en el 2014, el último año para el cual hay ci-



FOTO LA HORA: ERIC CHRISTIAN SMITH/AP

Crystal Mees posa para una foto sosteniendo una foto enorme de su hijo Bryson, fallecido a los cuatro años al pegarse un tiro con un arma que encontró en la casa de su abuela.

fras, murieron 74 menores tras recibir un disparo accidental. El análisis de AP y USA Today comprobó 113 muertes ese año.

Si bien los disparos accidentales constituyen un porcentaje menor de las muertes provocadas por armas, los sectores que propugnan un control de armas más estricto dicen que esas muertes se pueden evitar mediante leyes más severas que obliguen a las personas a guardar sus armas en sitios segu-

ros y descargadas.

Quienes defienden los derechos de los dueños de armas aducen que esas medidas le restan efectividad a las armas en casos de emergencia. Citando estadísticas de los CDC, la Asociación Nacional del Rifle (NRA) sostiene que esas muertes han mermado pronunciadamente en las últimas décadas y que las posibilidades de que un niño muera de un disparo accidental son de "una en un

millón".Bob Anderson, director de la unidad de estadísticas de mortalidad del Centro Nacional para Estadísticas de la Salud de los CDC, dijo que la NRA emplea estadísticas que no reflejan el riesgo que representan las armas para los menores. Expresó que la diferencia entre las cifras oficiales y las del estudio de AP y USA TODAY Network es "significativa e importante", pero no sorprendente.

"Congada" mezcla raíces africanas y ritos católicos en Brasil

Rítmicos tambores resuenan por las calles de esta ciudad del centro de Brasil mientras miles de personas con coloridos atuendos marchan, bailan y se contonean en su camino hacia la iglesia de Nuestra Señora del Rosario.

POR ERALDO PERES

a procesión, conocida como la "Congada", es un evento anual que se celebra el segundo domingo de octubre en Catalao y combina elementos de las tradiciones católicas y africanas, un testamento de la mezcla de culturas, religiones y razas en el mayor país de Latinoamérica. Inicialmente la celebraban grupos de esclavos negros que fueron llevados a Brasil para trabajar en plantaciones durante el gobierno colonial portugués.

Históricamente, Nuestra Seño-

ra del Rosario, la patrona de la zona, ha estado conectada con grupos religiosos afrobrasileños. Y en todo el país, imágenes de la Virgen María se asocian con la divinidad africana "Yemanja", o Madre del Mar.

Durante la "Congada" muchos grupos se visten y bailan según su papel en representaciones concretas, como la coronación del rey del Congo. Hombres con turbantes, niños vestidos de blanco como ángeles y bailarines ondeando brillantes y coloridos lazos avanzan hasta la iglesia para rendir homenaje a la virgen.

Después de la misa, los grupos regresan a las calles, esta vez para visitar a los residentes en sus casas — una forma simbólica de cumplir las promesas, o votos, realizadas a Nuestra Señora del Rosario. Cuando cae la noche, regresan a la iglesia para asistir a otra homilía, esta vez en el exterior del templo.



FOTO LA HORA: ERALDO PERES/AL

Una niña vestida de ángel asiste a la misa en honor de Nuestra Señora del Rosario. Algunos niños participan en la celebración anual disfrazados de ángeles, que son considerados un símbolo sagrado que representa la pureza.



FOTO LA HORA: ERALDO PERES/AI

Una pequeña vestida de ángel sostiene un globo en forma de corazón durante una misa en honor de Nuestra Señora del Rosario en la celebración anual afrocristiana de la "Congada" en Catalao, en el estado de Goias, Brasil.

FOTO LA HORA: FRALDO PERES/A

Matheus Alves, capitán del grupo de danza de Nuestra Señora de Rosario del Mozambique, participa en la celebración afrocristiana anual de la "Congada", realizada en Catalao, en el estado de Goias. Brasil.



FOTO LA HORA: ERALDO PERES/AF

Una joven danzante con un sombrero que lleva la palabra "Fe" realiza una actuación junto a otras personas en un altar ubicado fuera de una casa. Las familias le ofrecen comida a los actores que bailan desde la iglesia de Nuestra Señora del Rosario como una manera de cumplir una promesa.



FOTO LA HORA: ERALDO PERES/AF

Eduardo Camilo, general del Congo con la Hermandad Negra del Rosario, reza junto a su madre espiritual durante la celebración anual afrocristiana de la "Congada".

Brasil abre primer refugio de elefantes de Latinoamérica

Maia refunfuña y pasea su pesado cuerpo de un lado para el otro al ser sacada del contenedor en el que fue transportada a su nuevo hogar. Aquí no hay gente que mira boquiabierta a este elefante que pasó su vida en cautiverio. Nadie la golpea con palos para controlarlos ni le pide que haga piruetas como cuando estaba en un circo.

POR PETER PRENGAMAN Y MARIO LOBAO

CHAPADA DOS GUIMARAES, Brasil / Agencia/AP

l primer santuario para elefantes de América Latina le permitirá pasearse a sus anchas, sin hacer nada, por 1 mil 100 hectáreas en el Mato Grosso junto con Guida, otro elefante asiático que llegó esta semana. Las dos, y probablemente varias decenas más de elefantes que podrían llegar en el futuro, recibirán atención de un veterinario y podrán disfrutar de esta región boscosa, de colinas con pastizales, peñascos, arroyos y manantiales.

"Las sociedades de todo el mundo se están empezando a dar cuenta de los traumas que se les han causado a estos animales" en cautiverio, expresó Scott Blais, un estadounidense que ya cola-



OTO LA HORA: ERALDO PERES/AP

Maia, un elefante asiático que pasó la mayor parte de su vida como un artista de circo, se asoma desde su nuevo hogar en el primer santuario de elefantes en América Latina en Chapada dos Guimaraes, Brasil.

boró con una iniciativa similar en Tennessee en 1995 y que ayudó a recaudar fondos para esta empresa. "Hay que aportar soluciones. No basta con decir que necesitan una vida mejor".

Para Blais y su esposa, llegar

adonde están no fue sencillo. Luego de años de planificación, se mudaron a Brasil hace dos años. Eligieron la nación más grande y poblada de América Latina por varias razones: la cantidad de tierra disponible, la presencia de gente que piensa como ellos y la urgente necesidad de encontrar un sitio para numerosos elefantes que están en Brasil, Argentina y Chile. Empleados del santuario dicen que hay más de 50 elefantes en condiciones similares en América del Sur, que en la última etapa de su vida necesitan un hogar porque los zoológicos cierran o se prohíbe el uso de animales en los circos.

Maia y Guida tienen ambos más de 40 años y ya no pueden trabajar en un circo. Llevan varios años en una granja a mil 300 kilómetros (800 millas) en el estado de Minas Gerais. Poco después de ser soltadas en el santuario, Guida se acercó a Maia y las dos se abrazaron.(

Blais, director ejecutivo de la organización Santuario Global para Elefantes, de Estados Unidos, y sus socios brasileños se propusieron crear un santuario en una tierra donada en el norte de Mato Grosso, un estado con mucha vegetación y clima tropical, en el que llueve en el verano y los inviernos son secos. La ausencia de títulos de propiedad para la tierra, un problema común en

las zonas rurales de Brasil, casi frustra el proyecto. El grupo finalmente compró un terreno en el sur del estado, por aproximadamente un millón de dólares a pagar en cinco años.

Igual que ocurre en otros santuarios, se instalarán cámaras que permitirán a científicos y curiosos observar a los animales sin importunarlos.

"Hoy por hoy es absurdo tener elefantes en cautiverio", comentó Junia Machado, presidenta del Santuario de Elefantes de Brasil, la organización que saca adelante el proyecto. "Las cámaras hacen que sea más fácil recabar información sobre ellos. Esperamos que este proyecto inspire otros santuarios".

Encontrar qué hacer con los elefantes ancianos es cada día más difícil porque sus hábitats naturales tienden a desaparecer. En Asia la principal amenaza es que cada vez hay menos tierras donde puedan sobrevivir. En Africa, los animales son cazados ilegalmente por sus colmillos de marfil. Un estudio comprobó que la población de elefantes en ese continente había bajado un 30% entre el 2007 y el 2014.



FOTO LA HORA: ERALDO PERES/A

Varios niños observan por primera vez un elefante al ver pasar por Río de Casca a camiones que transportan a Maia y Guida.

Fantasma de una hambruna en Sudán del Sur; ayuda bloqueada

La madre tuvo que tomar una decisión angustiosa: elegir a cuál de sus dos hijos salvar.

POR JUSTIN LYNCH

AVVEIL, Sudan dei Sur /AP

lizabeth Athiel vive en una remota región de Sudán del Sur que padece una hambruna y tuvo que decidir entre buscar atención médica para su bebé de ocho meses, Anger, o asegurarse de que sus otros cinco hijos tuviesen qué comer.

La bebé era extremadamente flaca y la clínica más cercana estaba a medio día a pie. Allí hubiese tenido que esperar varios días que Anger se recuperase, dijo Athiel, sosteniendo al bebé en sus brazos.

Anger es otra víctima de la guerra civil de Sudán del Sur, pese a encontrarse en una zona en la que no ha habido combates.

En este bastión del gobierno de Bar el Gazal del Norte hay indicios de una hambruna. Se cree que un tercio de los niños de la región están extremadamente malnutridos. Si los recursos siguen tan limitados, más niños morirán, de acuerdo con Mahimbo Mdow, representante de la UNICEF en Sudán del Sur.

La crisis alimenticia refleja hasta qué punto el conflicto impide que Sudán del Sur funcione. Desde diciembre del 2013 han muerto decenas de miles de personas y más de un millón de refugiados se han ido. Las Naciones Unidas dice que Sudán del Sur vive una de las peores crisis humanitarias del mundo.

Si bien el presidente Salva Kiir y su Gobierno han prometido pleno acceso a esta y otras regiones, las autoridades restringen la ayuda humanitaria y se muestran hostiles hacia la comunidad internacional por sus esfuerzos por contener los combates y proteger a los civiles.

Durante una visita de la Associated Press a Aweil a mediados de septiembre, se suspendieron los envíos de ayuda del Programa Alimenticio Mundial. Después fueron reanudados y suspendidos nuevamente esta



OTO LA HORA: JUSTIN LYNCH/AP

Una niña sostiene a un niño en una clínica de UNICEF para los niños con desnutrición severa en Aweil, Sudán del Sur. Entre 4 y 5 millones de personas están en riesgo de muerte si no reciben asistencia alimentaria.

emana

El ministro de información Michael Makuei declaró recientemente a la prensa que el PAM había sido "intransigente" con el Gobierno.

"¿Vinieron a ofrecer servicios humanitarios? Vinieron con otros objetivos", afirmó Makuei, reflejando la creencia de muchos de que la ONU, con sus misiones de paz y sus organismos de asistencia, tiene demasiada autoridad.

El Gobierno de Sudán del Sur destina el 44% de su presupuesto al aparato militar y solo el 11% a la salud, la educación y otras cuestiones humanitarias, según el ministerio de economía.

"El Gobierno sabe que no tiene que gastar dinero en la salud y la educación porque la comunidad internacional siempre va a ocuparse de eso. Entonces gastan en armas", afirmó un diplomático que habló a condición de no ser identificado porque no estaba autorizado a hacer declaraciones en público.

Sudán del Sur ha sufrido en el pasado períodos de hambruna y la guerra solo empeora las cosas.

Entre 4 y 5 millones de personas corren peligro de morir si no reciben ayuda alimenticia, según el Programa Alimenticio Mundial, y Bar el Gazal del Norte ha sido particularmente afectada. Aproximadamente el 60% de la población enfrenta niveles de hambruna descritos como una "crisis", "emergencia" y "catástrofe" por organismos

de la ONU.

"Antes comía tres veces por día. Ahora una", dijo Nyibol Dut, una madre que relató que hoy debe pagar 350 libras sudanesas por dos libras de granos, cuando hace dos años pagaba solo 20.

En las polvorientas calles de Aweil abundan los tomates, cebollas y sandías, pero nadie puede pagar los precios, que son hoy diez veces superiores a los del año pasado, de acuerdo con el propio Gobierno.

Ello en parte porque la guerra civil "ha afectado mucho el comercio", indicó el gobernador de Aweil Ronald Ruay Deng.

Las organizaciones de ayuda dicen que a veces no saben a quiénes pedir permiso para operar, pues hay una cantidad de intermediarios del Gobierno, la oposición y milicias regionales.

Irónicamente, en medio de la guerra civil, muchos sursudaneses han hecho algo impensable hace poco: huyeron a la vecina Sudán, con la que libraron una guerra de años hasta que se independizaron en el 2011.

Prioridades del gobierno

44%

del presupuesto de Sudán del Sur es destinado al aparato militar y solo el 11% a la salud, la educación y otras cuestiones humanitarias, según el ministerio de economía.

Intentan identificar migrantes muertos en el Mediterráneo

El cadáver número 421, colocado en una bolsa azul, es pasado de un camión refrigerado a una camilla metálica y llevado a una carpa que hace de morgue. Se une a otros cadáveres en estado de putrefacción que emiten un olor fétido muy fuerte, que se le pega a la ropa y los cabellos de los presentes.

POR TRISHA THOMAS LAHORE, Pakistán/Agencia/AP

s el cuerpo de un hombre joven, una de cientos de personas que se han ahogado a 77 millas náuticas de Libia, en el peor desastre de migrantes de que se tenga noticia. Dieciocho meses después, voluntarios siguen tratando de averiguar quién era.

Un voluntario abre la bolsa y saca los restos cubiertos de limo. Otro emplea una navaja negra y filosa para tomar muestras a ser analizadas. Los voluntarios examinan los músculos y la estructura ósea, fotografían el cráneo y los dientes, y toman notas.

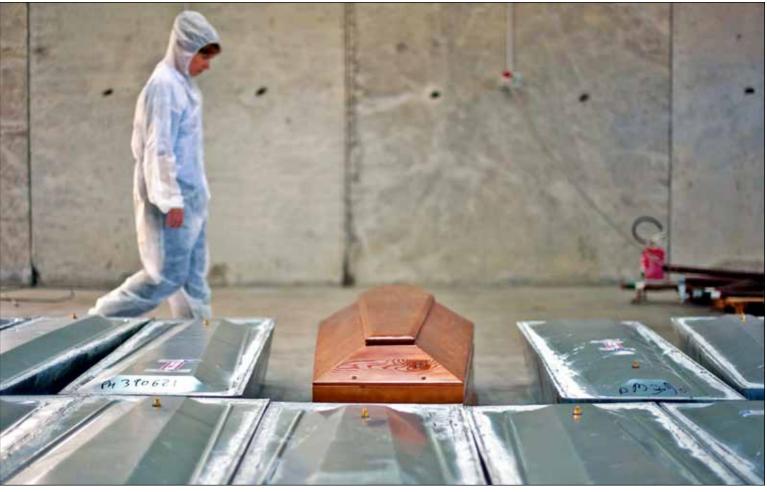
La jefa del equipo, la patóloga forense de la Universidad de Milán Cristina Cattaneo, toma un par de jeans de niño que dicen "Manchester United". Lo limpia con una manguera y lo examina. En los bolsillos encuentra efectos personales que son generalmente muy útiles.

Es la primera vez que científicos forenses tratan de recabar datos de las víctimas de la tragedia.

El pedido de auxilio llegó al anochecer del 18 de abril del 2015. Un barco de pesca colmado por cientos de personas tenía problemas, según la persona que llamó. La Guardia Costera alertó a un carguero que estaba por la zona y le pidió que ofreciese ayuda.

Al ver que se acercaba el barco, los migrantes corrieron hacia un lado del pesquero, haciendo que volcase y se hundiese. Veintiocho personas lograron salvarse, mientras que cientos quedaron atrapadas debajo de la cubierta.

Un año después, la Armada italiana volvió al lugar y usó un complejo sistema de poleas para sacar el barco a la superficie. A medida que salía del agua, se



OTO LA HORA: SALVATORE CAVALLI/AP

Una mujer camina junto a varios ataúdes de migrantes no identificados fallecidos el año pasado al hundirse su barco cuando trataban de llegar a Europa.

hizo evidente la tragedia que había ocurrido.

"Por los orificios comenzó a salir el agua y también restos humanos", dijo el contralmirante Paolo Pezzuti, quien estuvo a cargo de la operación. "Lo que vimos saliendo del agua fue una visión espectral".

De vuelta en un puerto de Sicilia, unidades de bomberos abrieron el casco usando hachas y sierras.

Encontraron cadáveres amontonados en un sitio totalmente cerrado y atestado de gente. Había cinco cadáveres por metro cuadrado. Unos 200 quedaron encerrados tan solo en la sala de máquinas.

Meticulosamente, los bomberos guardaron en bolsas 458 cadáveres. Algunas contenían los restos de más de una persona.

Cattaneo cree que en total había entre 700 y 900 personas. Hasta ahora, todas las víctimas son hombres o niños, mayormente de entre 12 y 27 años.

Cuando terminan de examinarlo, los voluntarios cierran la

bolsa y colocan el cadáver 421 en un contenedor de metal a ser colocado adentro de un ataúd de madera.

Usando un marcador negro, Cattaneo escribe PM3900421 en el contenedor. PM por "post mortem" y 39 por el código telefónico de Italia.

Así será identificado el cadáver hasta que se averigüe su nombre real

Las leyes europeas estipulan que las personas que buscan asilo deben registrarse en el primer país al que llegan. Dado que la mayoría no quieren quedarse en Italia, a menudo dejan sus identificaciones en su país.

Es por ello que el equipo de Cattaneo debe apelar a muestras de ADN de los huesos, los dientes y otros objetos hallados en los cadáveres.

La tragedia no ha hecho mucho por frenar la ola de migrantes y los traficantes siguen ganando fortunas apilando gente, una encima de otra, en embarcaciones precarias, que no están en condiciones de cruzar el Mediterráneo. En lo que va del 2016, más de 316.000 personas han llegado a Europa por mar, según la Organización Internacional para la Migración. Otras 3.611 zarparon pero nunca llegaron.

En diciembre comenzará la segunda etapa del proceso: contactar a los familiares de las personas que tenían identificaciones y a personas que buscan parientes desaparecidos.

No será fácil. Los muertos procedían de Somalia, Eritrea, Etiopía, Guinea, Sudán, Senegal, Malí, Costa de Marfil y Bangladesh, entre otros sitios. Algunos países tienen gobiernos represivos, otros tienen poblaciones pobres, sin acceso a la internet o a teléfonos.

Cattaneo trabaja con la Oficina de Personas Desaparecidas, que ha creado un banco de datos con la información disponible. La Cruz Roja se ofreció para ayudar a cotejar la información cuando hay alguien que busca a un pariente desparecido.

"Nadie se interesa en estos cadáveres", dijo Cattaneo. "Este es el desastre más grande que ha habido en Europa desde la Segunda Guerra Mundial y es también la crisis humanitaria más grande en términos de muertos y de cadáveres no identificados, pero no se hace nada por esta gente".

El cadáver 421 será enterrado en un cementerio de Catania, en Sicilia. En un terreno descuidado, con pilas de tierra, hay pequeñas placas negras con los códigos de personas enterradas allí.

Los voluntarios esperan que algún día se pueda colocar un hombre en esas precarias lápidas y que si alguien lo desea, pueda venir a recuperar los restos.

Éxodo masivo

316.000

personas han llegado a Europa por mar

en lo que va del 2016, según la Organización Internacional para la Migración. Otras 3.611 zarparon pero nunca llegaron.

Gente y Farándula

POR SIGAL RATNER-ARIAS

onás Cuarón considera que la retórica de Donald Trump sobre los inmigrantes sin autorización valida los temores que inspiraron su película "Desierto", que a ocho años de concebida parece tener más vigencia que nunca.

El filme, protagonizado por Gael García Bernal, sigue a un grupo de inmigrantes que buscan cruzar la frontera con Estados Unidos de manera ilegal cuando un justiciero estadounidense (interpretado por Jeffrey Dean Morgan) comienza a perseguirlos y asesinarlos.

"El guion lo empecé hace ocho años y me tardé tanto que él (García Bernal) siempre se burlaba de mí y me decía, 'no, ya papá, cuando salga no va a ser relevante'. Y lo triste es que, a unos meses de que se estrenara, pues apareció Donald Trump", dijo Cuarón en una entrevista reciente con The Associated Press en Nueva York, apropósito de su estreno de ayer en Estados Unidos.

"Es que uno es muy optimista", señaló García Bernal, sentado a su lado. "Uno piensa que jamás puedan existir estas cosas. La ver-

Cuarón y García Bernal advierten la vigencia de "Desierto"

dad, cuando empezó a salir este personaje uno decía, 'claro, ¿no?'. Pero después uno llega a entender que justamente él es una 'causalidad', es que es completamente sintomático de cómo piensa mucha gente en Estados Unidos".

"Desierto" llega a Estados Unidos a escasas semanas de unas elecciones presidenciales en las que el tema de la inmigración ha sido candente, sobre todo por las declaraciones del candidato republicano Trump, quien al lanzar su campaña se refirió a los mexicanos que entran al país sin autorización como violadores y delincuentes y advirtió que construiría un muro a lo largo de la frontera para contener el flujo de inmigrantes ilegales.

Ante estas declaraciones y con los hechos de violencia registrados alrededor del mundo en el último año, García Bernal opinó que la premisa de la película no es para nada descabellada.



El cineasta Jonas Cuarón, a la izquierda, y el actor Gael García Bernal asisten a la premiere de "Desierto" en el Festival Internacional de Cine de Toronto.

"Es tristísimo ver cómo la migración una vez más en el mundo entero es la carta más fácil que los políticos puedan jugar..."

puedan jugar..." **Gael García Bernal**, protagonista de Desierto

"Incluso mucha gente dice 'pero bueno, ¿cuáles son las justificaciones para que este personaje haga lo que hace?'. No se necesita una justificación, y si se necesita pues nada más hay que ir a ver lo que está diciendo un candidato a la presidencia y eso es lo que es terrible", dijo el actor. "Hay que ir a una persona que está haciendo algo realmente en serio, hablando de un tema

sumamente urgente como la migración, donde están enfocándose y agarrando el peor camino que se puede tomar para resolver ese problema. Para resolver el problema hay que hacerlo desde la otra perspectiva, desde el otro punto de vista, que es un punto de vista mucho más empático, mucho más noble, mucho más de largo recorrido, mucho más complejo también".

La música de Dylan se escucha 500% más en Spotify



Bob Dylan durante una conferencia de prensa en París, Francia en una fotografía del 22 de mayo de 1966.

IUEVA YORK

espués de que Bob Dylan fue anunciado como el ganador del Premio Nobel de literatura 2016, las escuchas a su música aumentaron por más de 500% en Spotify.

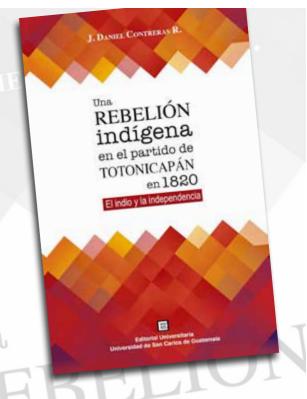
La plataforma digital dijo ayer, un día después de que se diera a conocer el premio para Dylan, que las reproducciones de las canciones del músico estadounidense aumentaron 512% a nivel mundial. La pieza que más escucharon los fans fue "Like a Rolling Stone", que aumentó por 258%.

Por su parte Galería Nacional de Retratos de The Smithsonian Institution anunció ayer que instalará un retrato del cantautor en su primer piso el lunca.

El retrato es una fotografía tomada por John Cohen en 1962. Es una de dos que tiene la galería de Dylan.

Popular de nuevo 258%

Aumentaron las reproducciones de "Like a Rolling Stone", la pieza de Bob Dylan que más escucharon los fans en Spotify.



La Hora

Suscríbase antes del 20 de Octubre 2016

y sea ganador de uno de los cinco libros

UNA REBELIÓN INDÍGENA EN EL PARTIDO DE TOTONICAPÁN EN 1820. EL INDIO Y LA INDEPENDENCIA

de J. Daniel Contreras, de la Editorial Universitaria de la Universidad de San Carlos de Guatemala



Editorial Universitaria

SUSCRIPCIONES

Anual Q350 Semestral Q225

Tel 2423-1800 suscripciones@lahora.com.gt

Cultura

El público podrá darle un raro vistazo a las primeras y tempranas ediciones de algunas de las obras más preciadas de William Shakespeare.

POR PHILIP MARCELO
BOSTON Agencia/AP

La Biblioteca Pública de Boston conmemora los 400 años de la muerte del Bardo con "Shakespeare Unauthorized" ("Shakespeare no autorizado"), una exhibición gratuita que abrió ayer.

La biblioteca tiene un ejemplar del "Primer folio", la primera colección publicada de obras de Shakespeare.

"Cuartillas" tempranas, o cuadernillos con obras individuales como "Sueño de una noche de verano", "Hamlet" y "El mercader de Venecia", también se encuentran entre los platos fuertes de la exposición.

CONMEMORAN LOS 400 AÑOS DE LA MUERTE DEL BARDO

Exhiben ediciones tempranas de obras de Shakespeare

"Estos son los libros en los que se basan todos los textos modernos de Shakespeare", dijo Jay Moschella, curadora de la biblioteca para libros raros. "Son extremadamente valiosos y somos uno de los pocos lugares que los tienen. Son unos de los grandes tesoros culturales de Boston".

"Shakespeare Unauthorized" incluye unos 60 artículos, una selección relativamente modesta de la cuantiosa colección de obras originales de Shakespeare que posee la biblioteca, considerada como una de las más amplias y completas entre las

instituciones públicas en Estados Unidos.

La última vez que la biblioteca exhibió estos materiales fue hace 100 años, en el 300 aniversario luctuoso de Shakespeare, según Moschella. La mayor parte del año, los textos permanecen guardados y disponibles para investigadores, quienes deben presentar una solicitud. En 1873, la biblioteca adquirió por 34 mil dólares la mayor parte de su colección de materiales de Shakespeare, junto con miles de otras obras tempranas de literatura inglesa, de la familia de un coleccionista prominente.



FOTO LA HORA: STEVEN SENNE La curadora Lauren Schott pule una vitrina que contiene ediciones de obras del siglo XVII atribuidas a William Shakespeare en una exhibición titulada "Shakespeare Unauthorized", en la Biblioteca Pública de Boston.



DESAPARECIDO

URGENTE DIVULGUE ESTA INFORMACIÓN

SU COLABORACIÓN PUEDE FACILITAR LA LOCALIZACIÓN DE ESTE NIÑO PARA QUE REGRESE A SU CASA SANO Y SALVO



JOSÉ BALDOMERO ÁVILA MAZARIEGOS DE 09 AÑOS DE EDAD DESAPARECIÓ EL DÍA 02 DE OCTUBRE DE 2016

CARACTERÍSTICAS: TEZ MORENA CLARA, NARIZ CHATA, OJOS NEGROS, CEJAS POBLADAS, BOCA GRANDE, LABIOS DELGADOS, PELO LACIO COLOR NEGRO.

DESAPARECIÓ EN: CASERÍO LA LOMA, ALDEA NUEVO EGIPTO, MUNICIPIO DE MALACATÁN, DEPARTAMENTO DE SAN MARCOS

Cualquier información hágala llegar a: 110 de la PNC 1546 y 25010300 Unidad Operativa Alba-Keneth. 13 calle 12-48A de la zona 1 de Guatemala, Guatemala.



DESAPARECIDA

URGENTE DIVULGUE ESTA INFORMACIÓN

SU COLABORACIÓN PUEDE FACILITAR LA LOCALIZACIÓN DE ESTA ADOLESCENTE PARA QUE REGRESE A SU CASA SANA Y SALVA



ENMA ASUNCIÓN GÁMEZ REYES DE 13 AÑOS DE EDAD DESAPARECIÓ EL DÍA 09 DE OCTUBRE DE 2016

CARACTERÍSTICAS: TEZ MORENA CLARA, COMPLEXIÓN DELGADA, FRENTE AMPLIA, OJOS CAFÉS PEQUEÑOS, NARIZ CHATA, BOCA PEQUEÑA, LABIOS DELGADOS, CABELLO LISO NEGRO, DE 1.50 METROS DE ESTATURA APROXIMADAMENTE.

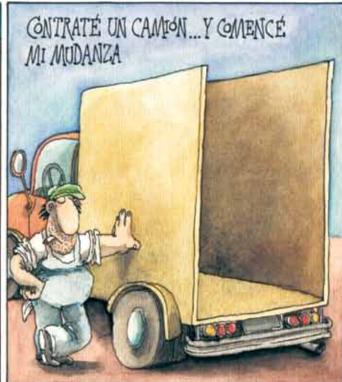
DESAPARECIÓ EN: ESCUELA OSCAR GONZÁLEZ RECINOS, MUNICIPIO DE BARILLAS, DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO.

Cualquier información hágala llegar a: · 110 de la PNC

·1546 y 25010300 Unidad Operativa Alba-Keneth.

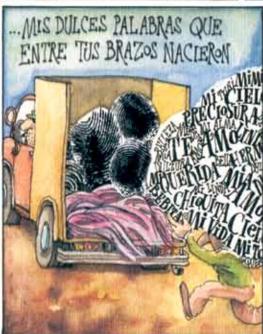
· 13 calle 12-48A de la zona 1 de Guatemala, Guatemala.





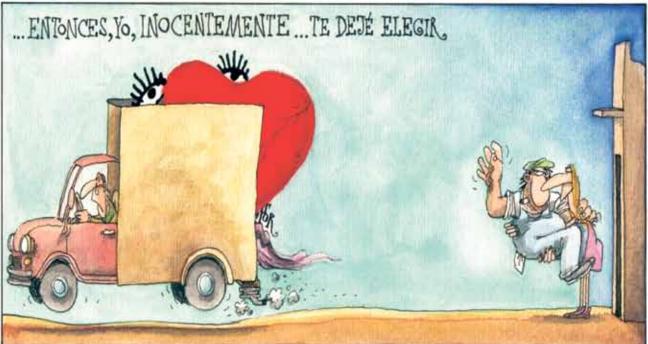












Avisos Legales



En internet

lahora@lahora.com.gt

Para Publicar

- Que la publicación sea legible.
- · Escrito a máquina o computadora.
- Que contenga números legibles. · Procurar hacerle una revisión
- minuciosa.
- Que la firma no toque el texto del documento.
- · Si el documento lleva sellos, que estos sean legibles y que no lleven firmas encima.

Horario

EDICTOS Y CONVOCATORIAS Se recibirán anuncios dos días antes de su publicación, de lunes a viernes de 8:00 a 16:00 hrs. Sábados hasta las 10:00 hrs.

Diario La Hora

no se hace responsable del contenido de los edictos, ya que se publican literalmente, según la muestra que entregó el cliente.

La Hora

Sugerencias, quejas o reclamos comuníquese a 2423-1832 2423-1838 o al correo

suscripciones@lahora.com.gt

Científicos de Alemania encendieron una máquina de 60 millones de euros (66 millones de dólares) diseñada para determinar la masa de la partícula más ligera del universo.

BERLÍN

El experimento Neutrino de Tritio de Karlsruhe (KATRIN, por sus iniciales en alemán) comenzó pruebas ayer y se espera que comience a realizar mediciones el año próximo.

Los físicos del Instituto de Tecnología Karlsruhe esperan que el aparato de 220 toneladas métricas ayude a precisar, incluso exactamente, la masa de los neu-

Conseguirlo permitiría a los científicos entender mejor la historia del universo. Los neutrinos son llamados a veces "partículas fantasmas" porque son muy difíciles de detectar.

El instituto dice que más de 150 científicos e ingenieros de cinco países participan en el experimento.

Científicos pesarán la partícula más ligera del universo



El científico Thomas Thümmler trabaja con el espectómetro principal del Instituto de Tecnología Karlsruhe, en Alema-

para todos..



FUENTE DEL NORTE

SIEMPRE PENSANDO EN SU SEGURIDAD

17 calle 8-46 Zona 1, Guatemala. Tel. 22327041 y 22513817 22383894 Oficinas centrales 7Av. 3-33 zona 2, Quetzaltenango Teléfonos: 7761-4587 y 77612063

Horarios

De las 5:00 a.m. hasta las 8:00 p.m.

Horarios de salida de Maya de Oro

De 3:00 a.m. y 4:00 p.m. de Quetzaltenango

Viajes turísticos a todo el pais en autobuses Pullman,con video, aire acondicionado y seguro de pasajeros



ISUSCRÍBASE!

Tel: 2423-1832 suscripciones@lahora.com.gt 9a calle A 1-56 zona 1

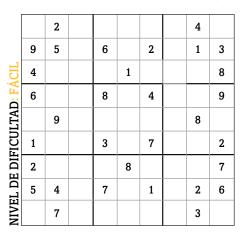
La Hora



Oficinas capital 22 calle 1-20 zona 1 y terminal de buses locales 7 y 8 en Jalapa. Teléfonos: 2238-3418 2221-0776

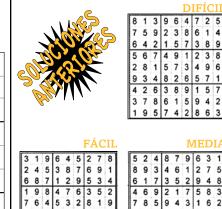
Horario: DE 4:30 a.m. A 6:00 p.m. Con frecuencias o servicios de 30 minutos

INSTRUCCIONES: El objetivo del juego es llenar todas las casillas vacías con el número correcto en cada una. Todas las columnas, filas y bloques de 3x3 deben contener todos los números del 1 al 9 - y no repetir ningún número - que pueden estar colocados en cualquier orden y que no han de dar ninguna suma.



				2		5			
4	5	4						2	1
	9			3		4			6
			6		3		9		
	4								3
)			9		6		8		
	7			6		8			5
1	2	6						1	9
				1		7			

	8	4					1		5
FÍCIL		7			1	3		2	
		2		5					
D: DI	4				8				6
LTAI		6						8	
icu	9				7				2
NIVEL DE DIFICULTAD: DIFÍCIL						1		5	
		9		7	5			6	
VIVE	5		6					7	8



9 5 1 7 3 4 8 2 6

Crucigrama

Horizontales

- Traman.
- Elemento químico del
- grupo de los gases nobles. Alias, mote, sobrenombre.
- Que trilla.
- 13. Une, lía.
- Interjección que denota sorpresa.
- Parte de la concha de un molusco bivalvo.
- Hermana del padre o madre.
- Frutos de la vid.
- Asen ligeramente un man-
- Cristiano español que durante la dominación árabe abrazaba el islamis-
- Interjección "¡Tate!". Desastrado.
- Terminación de aumentati-
- (Eugenio d', 1882-1954) Importante ensayista español y crítico de arte. Se dirigía.
- Actual moneda de varios países europeos (pl.).
- Elevase oración.
- Drama acompañado de
- música, ópera. Aviven el fuego.
- Pusiese algo al viento para refrescarlo.
- (Jean Paul, 1743-1793) Médico y revolucionario francés.
- Comienza una cosa.
- Partícula inseparable privativa.
- Pez marino teleósteo gadiforme, comestible, que se conserva salado y prensado. Símbolo del estaño.
- 48.

Verticales

- Apurado y agotado.
- Ungía algo con materia grasa. Juntaba, liaba.
- (Nueva ...) Ciudad capital de la India. Se desplace por el agua

1		2		3		4		5		6		7
8			9					10	11			
		12										
		13						14				
15	16				17		18		19		20	
21				22			23	24				
25			26								27	
28		29								30		
	31		32		33		34		35			
36		37										38
39	40						41				42	
43						44		45				
46			47								48	

- con los pies y las manos. De Moravia (fem.).
- Manjar delicado, exquisito. Ortoclasa.
- Pueblo. Muaré.
- Abreviatura de trinitrotolueno. Dueño, señor.
- Masa de barro moldeada en forma de ladrillo y secada al sol. Aparato colocado en la
- boquilla de las bombas, granadas, etc., para dar fuego a su carga.
- Relativa a los contratos y tratos en que hay usura. Hundir o meter debajo de
- la tierra o del agua.
- Patriarca hebreo, hijo de Abraham y padre de Jacob.
- Padre de Jonabad.
- Sonido agradable al oído.
- Metal precioso. Grato, agradable
- Mueble para dormir.

SOLUCIÓN ANTERIOR

С		D		G	U	Α	Ν	0		F		S
L	Е	1	Α	Ν		0		Ν	U	Е	Z	Α
	R	Ε	٧	0	L	٧	Е	D	Е	R	0	
Н	Α	R	Ε	М		Α		Е	s	Т	0	s
Α		Α		0	Ι	R	\perp	Α		_		0
Z	ı	Ν	С		L		G		Α	L	Α	R
	Z		0		_		z		R		Р	
Α	С		М	Α	М	Р	Α	R	Α		Е	Ν
	R	Α	U	L	1		С	0	R	Α	L	
F	Е	R	Ν	Е	Т		-	М	Α	Ν	Α	R
	Ρ	R	Α	G	Α		Α	Р	Т	Α	S	
R	Α	1		Α	D		z	Α		В	Е	Ν
F	R	Α	С		0	J	0		Р	1	Ν	0

- Pasen la vista interpretando lo escrito.
- Apócope de tanto. Pedido internacional de
- 44. Otorga, dona.

Vuelos American Airlines

Guatemala/Miami/Guatemala

No. de Vuelo	Ruta	Hora de salida:	Hora de llegada:
1182	Guatemala-Miami	07:00	11.47
2359	Guatemala-Miami	12:46	17:34
983	Guatemala-Miami	13:59	18:49

No. de Vuelo	Ruta	Hora de salida:	Hora de llegada:
2241	Miami-Guatemala	11:14	11:51
1603	Miami-Guatemala	12:28	13:04
2432	Miami-Guatemala	18:00	18:39

Guatemala/Dallas/Guatemala

No. de Vuelo	Ruta	Hora de salida:	Hora de llegada:
1188	Guatemala-Dallas	07:45	12:27
1013	Dallas-Guatemala	16:35	18:52



www.aa.com

American Airlines



В	I	Α	Α	R	R
С	0	Е	Е	Т	L
N	V	0	I	Е	С
R	S	С	0	Е	Т

Α

R

В

0

Ordene las palabras en los espacios en blanco y descubra la palabra oculta.

SOLUCIÓN ANTERIOR

PALABRA OCULTA: FINAL

Α	F	Α	В	L	E
G	R	Α	С	I	Α
С	Α	N	Т	0	R
С	Α	L	M	Α	R
L	U	С	I	D	О





Internacional

Sacudido por nuevas y explicitas acusaciones de comportamiento sexual indebido, Donald Trump se defendió de manera más que peculiar aver. al actuar sobre el escenario las acusaciones de una de las mujeres e insinuando que otra de ellas no era lo suficientemente atractiva para merecer su atención.

POR STEVE PEOPLES Y JILL COLVIN

WEST PALM BEACH, Florida, EE. UU. /

En tono desafiante, el candidato republicano a la presidencia rechazó todas las acusaciones de las que ha sido objeto en la semana que prácticamente han consumido su campaña presidencial a poco más de tres semanas de los comicios.

"Ella no sería mi primera opción, se los aseguro", comentó Trump sobre una de las mujeres que lo acusó, en un enredado ataque a las acusadoras durante un mitin en el disputado estado de North Carolina.

El empresario neoyorquino dijo que su personal quería que él evitara el tema en su totalidad pero no pudo evitar defenderse. Culpó el alcance cada vez mayor de la

Nuevas acusaciones sexuales sacuden campaña de Trump

historia a su rival demócrata, Hillary Clinton, y a una conspiración de la prensa internacional, al describir a sus acusadoras como personas "enfermas" que buscan fama o dinero.

"Lo único que puedo decir es que ojalá, ojalá, nuestro movimiento patriótico se sobrepondrá a este terrible engaño", declaró. Trump arremetió particularmente contra el New York Times, al resaltar su conexión con el multimillonario mexicano Carlos Slim, quien es uno de los accionarios principales en la compañía.

Su portavoz Arturo Elías Ayub, dijo posteriormente que Slim no conoce a Trump "y no le interesa en lo más mínimo su vida personal".

En tanto, el compañero de fórmula de Trump, el gobernador de Indiana Mike Pence, prometió que la campaña dará a conocer muy pronto evidencia que demuestra la inocencia de Trump ante las acusaciones de estas mujeres.



El candidato presidencial republicano Donald Trump habla durante un acto de campaña, ayer en Charlotte,

"Ya viene, en verdad, probablemente en cuestión de horas", dijo Pence el viernes por la mañana en el programa "Today"

de NBC y añadió: "Es sorprendente ver la cobertura masiva de estas acusaciones que carecen de fundamentos en comparación con la avalancha de emails que salieron a la luz durante los años de Hillary Clinton como secretaria de Estado".

Francia rinde homenaje a las víctimas del atentado de Niza

Con un homenaie nacional en la Colina del Castillo de Niza, Francia rindió tributo hoy a las víctimas del atentado en la ciudad de Niza, cometido en el Día de la Bastilla, el 14 de julio.

Esa noche, Mohamed Lahouaiej Bouhlel, de origen tunecino, arrolló con un camión a la multitud reunida para ver los fuegos artificiales en el paseo marítimo de la ciudad del sur de Francia y causó la muerte de 86 personas y heridas a unas 300.

En la ceremonia, a la que asistieron el presidente François Hollande y unos 800 familiares de las víctimas y afectados, fueron leídos en voz alta los nombres de los muertos. Estudiantes de secundaria colocaron una rosa blanca en memoria de cada uno de ellos.

El grupo terrorista Estado Islámico (EI) se atribuyó el atentado,



FOTO LA HORA; ERIC GAILLARD, PISCINA A TRAVÉS DE AP

El presidente francés, François Hollande pasa frente a unas rosas blanças, que representan cada una de las 86 víctimas durante la ceremonia por las víctimas del ataque de julio pasado en Niza, hoy.

pero los investigadores no han encontrado vínculos indudables entre el grupo y Bouhlel.

El ataque de Niza se produjo tras una serie de tiroteos coordinados y ataques suicidas en París el 13 de noviembre de 2015, que dejaron

130 muertos. Además el país se vio sacudido después por otros atentados de menor envergadura durante este verano (boreal) e intentos frustrados, varios de ellos cometidos por personas que afirmaron actuar en nombre del Estado Islámico.

El Papa recibe al presidente argentino Macri en audiencia privada

El Papa Francisco recibió hoy en una audiencia privada de una hora al presidente argentino, Mauricio Macri, quien se encuentra en Roma para asistir mañana asimismo a la canonización de un religioso de su país, informó el Vaticano.

Macri acudió a la cita en el estudio anexo del Aula Paulo VI acompañado de su esposa Juliana Awada, la hija de ambos, Antonia, y además su hija Agustina (33) y Valentina (13), hija de una relación anterior de la primera dama.

Es la segunda vez que Macri se entrevista con el Papa, tras una audiencia en febrero de este año. Tras el encuentro, el presidente le regaló a Francisco una escultura metálica del artista argentino Alejandro Marmo que simboliza el diálogo interreligioso.

El domingo, Macri encabezará la delegación de su país en la canonización del "Cura Brochero", José Gabriel Del Rosario Brochero (1840-1914), un sacerdote que trabajó en la provincia argentina de Córdoba y es venerado por su compromiso con los pobres. El religioso subirá a los altares junto con otros seis beatos, entre ellos el niño mexicano José Sánchez Del Río.



Francisco posa con el presidente argentino, Mauricio Macri, su esposa Juliana Awada y sus hijos, con motivo de su audiencia privada, en el Vaticano, hov.

En un importante esfuerzo encaminado a combatir el cambio climático, casi 200 naciones llegaron a un acuerdo hoy para limitar el uso de los hidrofluorocarbonos, gases que son mucho más poderosos que el dióxido de carbono en la generación del llamado efecto invernadero.

POR B. KLAPPER Y I. SSUUNA KIGAL I. Ruanda / Agencia/AP

Las negociaciones sobre los HFC han sido consideradas la primera prueba para la voluntad mundial desde que el año pasado se logró el histórico Acuerdo de París, cuyo objetivo es recortar las emisiones de carbono. Los HFC son descritos como los contaminantes de mayor crecimiento en el mundo y se les utiliza en máquinas de aire acondicionado y refrigeradores.

El acuerdo anunciado esta mañana, luego de negociaciones que se extendieron toda la noche, limita y reduce el uso de los HFC a través de un proceso gradual a partir del 2019, con acciones por parte de países desarrollados como Estados Unidos, la segunda nación más contaminante del mundo. Más de 100 países en desarrollo, incluida China, la nación que emite más carbono en todo el planeta, comenzarán a tomar acción en el 2024.

NACIONES SE COMPROMETEN A REDUCCIÓN GRADUAL

Alcanzan acuerdo global para limitar los hidrofluorocarbonos



El secretario de Estado norteamericano John Kerry habla durante la 28 Reunión de las Partes del Protocolo de Montreal sobre sustancias que dañan la Capa de Ozono en Kigali, Ruanda.

Un pequeño grupo de países, incluidos la India, Pakistán y algunos del Golfo Pérsico, procuraron y consiguieron comenzar más adelante, en el 2028, bajo el argumento de que sus economías necesitan un poco más de tiempo

para crecer. Eso es tres años antes de lo que la India, el tercer país más contaminante del planeta, había propuesto.

Organizaciones por la defensa del medio ambiente tenían la esperanza de que el trato reduzca el calentamiento global en medio grado centígrado para fines de este siglo. Este acuerdo logra cerca de 90% de esto, dijo Durwood Zaelke, presidente del Instituto para la Gobernación y el Desarrollo Sostenible.

Pacto mundial

Casi

naciones

Llegaron a un acuerdo hoy para limitar el uso de los hidrofluorocarbonos, gases que influyen de sobremanera en el llamado efecto invernadero.

El grupo de Zaelke dijo que esta es "la mayor reducción de temperatura que se haya logrado con un solo acuerdo".

El nuevo pacto es "equivalente a parar las emisiones de dióxido de carbono generadas por el uso de combustibles fósiles de todo el mundo durante más de dos años", dijo David Doniger, director del programa de aire y clima limpios en el Concilio de Defensa de los Recursos Naturales, en un comunicado.

RECLAMA UNA REPATRIACIÓN "CONSECUENTE"

Merkel defiende su política migratoria



Angela Merkel, canciller alemana.

PADERBORN, ALEMANIA

La canciller alemana, Angela Merkel, defendió hoy su política migratoria ante las juventudes de la Unión Crisitianodemócrata (CDU) y reclamo una repatriación "consecuente" de todos los refugiados cuyas solicitudes ha-

yan sido rechazadas.

"Sea como sea necesitamos un esfuerzo nacional para repatriar a aquellos que hayan sido rechazados", declaró la líder de la CDU en el congreso federal de las juventudes de su partido en Paderborn, en el oeste del país.

La mandataria indicó que pa-

Solicitudes de asilo

900 mil

refugiados

Llegaron al país germano en 2015. Alemania aceptó las solicitudes de asilo de un 60 por ciento de esos migrantes.

sarse la responsabilidad entre el Estado y los estados federados alemanes no aporta nada, porque los ciudadanos sencillamente quieren ver resultados.

Las personas sin derecho a recibir asilo deben ser repatriadas, insistió. Esto es algo que Alemania no hizo de manera consecuente tampoco cuando las cifras de solicitudes de asilo aún eran mucho más bajas que en 2015, reconoció.

EE. UU. y Rusia dialogan con potencias regionales sobre guerra en Siria

LAUSANA

Los ministros de Relaciones Exteriores de Rusia y Estados Unidos, así como de varias potencias regionales, se trasladaron a Lausana, Suiza, para dialogar hoy sobre el conflicto en Siria.

Su objetivo principal es conseguir "algún tipo de tregua o al menos una clara reducción de la violencia" en la norteña ciudad de Alepo, informó el portavoz del Departamento de Estado norteamericano, Mark Toner.

Además del representante estadounidense John Kerry y del ruso Serguei Lavrov anunciaron su presencia en el hotel sede del encuentro, junto al lago Ginebra, los ministros de Exteriores de Turquía, Arabia Saudí y Catar, tres países que como Estados Unidos apoyan a los rebeldes. También acude el ministro iraní, Mohammed Yavad Zarif.



FOTO LA HORA: AF

PÁGINA 28 / GUATEMALA, 15 DE OCTUBRE DE 2016 La Hora INTERNACIONAL

Coalición saudí atribuye bombardeo en Yemen a información errónea



FOTO LA HORA: HANI MOHAMMED/AP

Fuego y humo se observan después de un ataque aéreo saudí en un sitio que se considera uno de los mayores depósitos de armas en las afueras de la capital de Yemen, Saná.

EL CAIRO

La coalición sunita encabezada por Arabia Saudí atribuyó hoy el ataque aéreo lanzado el sábado de la semana pasada contra un funeral en Saná, la capital de Yemen, a "información errónea" proporcionada por sus aliados en el país árabe.

El ataque aéreo causó un núme-

ro estimado de 140 muertos en una zona bajo control rebelde de Saná. El bombardeo motivó a Estados Unidos a anunciar una revisión de su apoyo a la coalición liderada por Arabia Saudí que lucha en Yemen contra los rebeldes chiitas hutíes.

Un equipo de investigación de la coalición dijo que el Ejército

Error desatrosc

140

muertos

Provocó el ataque aéreo en una zona bajo control rebelde de Saná.

yemení leal al presidente Abed Rabbo Mansur Hadi, apoyado por Arabia Saudí, había informado que varios líderes hutíes acudirían al lugar que iba a ser atacado, un amplio y conocido recinto para funerales.

Un avión en la zona recibió órdenes para llevar a cabo un ataque sin permiso del alto mando de la coalición y sin seguir los procedimientos establecidos para evitar víctimas civiles, explicó la coalición en un comunicado difundido por la agencia oficial Saudi Press.

Al menos 19 muertos durante estampida en la ciudad india de Varanasi

NUEVA DELHI

Al menos 19 personas murieron hoy en una estampida que se produjo durante una concentración religiosa en la ciudad de Varanasi, en el norte de la India, informó la Policía.

Más de 20 personas resultaron heridas, aunque algunos medios locales hablaron de casi 100 heridos.

La Policía dijo que un número inesperamente elevado de personas había seguido el llamamiento de una secta religiosa para congregarse este sábado en Varanasi, una ciudad sagrada por los hindúes.

Según las primeras investigaciones, el pánico se desató cuando la gente intentaba cruzar demasiado rápido un puente estrecho.



FOTO LA HORA: Al

Un regente se hará cargo de la monarquía en forma interina mientras Tailandia llora la muerte del rey Bhumibol Adulyadej, informó hoy el gobierno.

POR N. CHUWIRUCH Y S. WRIGHT

Miles de dolientes tailandeses acudieron al complejo del Gran Palacio en Bangkok para honrar a Bhumibol, pero se toparon con que inesperadamente el recinto estaba cerrado.

Vestidos de blanco y negro, la gente de todo el país se reunió en el complejo en el centro histórico de Bangkok con la esperanza de ver a su querido monarca, quien murió el jueves tras una prolongada enfermedad que incapacitó muchos de sus órganos. Tenía 88 años.

Pero la confusión reinaba afuera del complejo porque la policía había anunciado que el recinto había sido cerrado durante siete días. Un poco después, las puertas del complejo se abrieron para que la gente visitara uno de los salones para firmar un libro de condolencias. Los restos, que están en otra instalación, no serán mostrados al público en los próximos 15 días, dijeron las autoridades

La multitud, afuera del palacio desde el amanecer, se mostró tranquila y ordenada pese a TRANSICIÓN TRAS MUERTE DEL REY BHUMIBOL ADULYADEJ

Regente asumirá la monarquía durante duelo en Tailandia

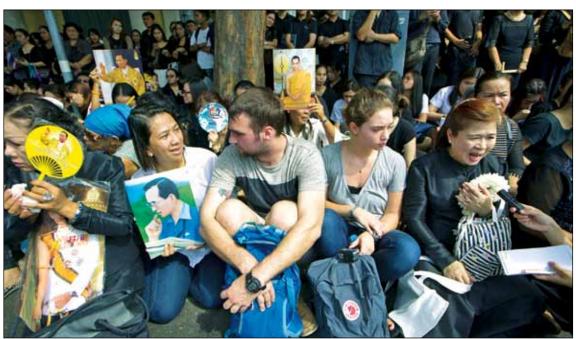


FOTO LA HORA: WASON WANICHAKORN/AP

Tailandeses y extranjeros se reúnen a un costado del camino mientras aguardan para dar el último adiós al fallecido rey Bhumibol Adulyadej afuera del Gran Palacio en Bangkok, Tailandia, hoy.

que había muchas personas. La gente compartía alimentos y se pasaba agua y toallas mojadas para hacer frente al calor del sureste asiático.

El gobierno anunció el jueves que el príncipe heredero Maha Vajiralongkorn no quería ser nombrado rey de inmediato porque quería tener más tiempo para llorar la muerte de su padre, al igual que el resto del país.

El viceprimer ministro Wissanu Krea-ngam se presentó en televisión anoche para explicar específicamente que el jefe del Consejo Privado, un cuerpo asesor del monarca, fungirá automáticamente como regente hasta que se corone a un nuevo rey.

No hubo una declaración oficial

Largo reinado

70 años

en el trono

La muerte de Bhumibol es un evento trascendental en Tailandia, donde el rey ha sido elogiado como un elemento de estabilidad en una sociedad rebelde que durante décadas ha sido agitada por frecuentes golpes de Estado.

de que el jefe del consejo, Prem Tinsulanonda, de 96 años, había sido nombrado regente, lo cual creó incertidumbre, pero Wissanu dijo que no era necesario un anuncio porque la Constitución de Tailandia ordena tal proceso.

Prem, ex primer ministro, fue uno de los principales confidentes de Bhumibol y tiene vínculos con la popular hija del fallecido monarca, la princesa Maha Chakri Sirindhorn.

Deportes

GUATEMALTECOS PODRÁN DISFRUTAR LA FIESTA DEPORTIVA MÁS ALEGRE DEL AÑO

Se acerca la 56 Vuelta Ciclística a Guatemala

La Federación Guatemalteca de Ciclismo anunció uno de los eventos ciclísticos más importante del país, la 56 Vuelta Ciclística a Guatemala, que se realizará a partir del 24 de octubre y culminará el 01 de noviembre, con el patrocinio de Cervecería Centro Americana, S.A. y sus marcas Malta Gallo, Agua Pura Salvavidas y Revive.

REDACCIÓN LA HORA

Evento deportivo reconocido por la Unión Ciclística Internacional como categoría 2.2, este año la vuelta ciclística constará de 9 etapas que recorrerán diez de los departamentos del territorio nacional, sobre una distancia total de 1,001.6 kilómetros. En total se disputarán 23 metas volantes y 13 metas de montaña, así como las correspondientes 9 metas finales.

La edición 56 de la Vuelta Ciclística dedicará sus etapas a Juan Jose Pontaza, quien en 1963 Champerico.

ganó la séptima Vuelta Ciclística a Guatemala. Además, se realizarán etapas inéditas como lo son la llegada a El Progreso, Jutiapa, Chiquimulilla y Puerto de Este evento ciclístico contará con el apoyo de Malta Gallo, marca que renueva su compro-

> en los departamentos de Guatemala, Jutiapa, Santa Rosa, Escuintla, Retalhuleu, Quetzaltenango, San Marcos, Totonicapán, Sololá y Chimaltenango.

> La primera etapa inicia el lunes 24 de octubre a realizarse entre el Parque Central de Guatemala y El Progreso, Jutiapa con 130 kilómetros. La segunda inicia en Jutiapa, trasladándose por Moyuta y Chiquimulilla, Santa Rosa con una distancia de 126 kilómetros.

> En el tercer día de la vuelta se llevará a cabo la tercera etapa, ini-

> miso con el país y el deporte, ofreciendo a los guatemaltecos y visitantes las tradicionales promociones, rifas, y la alegría del grupo de edecanes Gallo, que año con año animan a los aficionados. No se puede dejar de mencionar la importante infraestructura y logística de cada una de las metas, cuidando de los detalles para que los eventos se realicen de la forma más segura y adecuada.

Logística de la contienda

Las clasificaciones y suéteres de líder a disputarse son General Individual y Metas Volantes y Líder Sub23 y Premios de Montaña patrocinados por Malta Gallo, Agua Pura Salvavidas, Revive, Federación de Ciclismo, Banrural e HINO. Al finalizar cada etapa se impondrán los suéteres a los líderes de las diferentes clasi-

Las nueve etapas se recorrerán



Organizadores y patrocinadores durante la conferencia de prensa

ciando el recorrido en Puerto San Jose, Escuintla y Mazatenango con un recorrido de 146 kilómetros.

El jueves 27 de octubre inicia la cuarta etapa, la misma comenzará en Puerto Champerico y Retalhuleu viajando un total de 37.6 kilómetros.

La quinta etapa saldrá de Cantel, Quetzaltenango, La Pistola, Cuatro Caminos y San Pedro, San Marcos, con un circuito de 104 kilómetros.

El sexto circuito llevará un recorrido de 116 kilómetros entre Avenida Las Rosas, Quetzaltenango y Totonicapán. El séptimo circuito iniciará en Huehuetenango, trasladándose por Salcajá y Sololá con 124 kilómetros. El lunes 31 la etapa octava de la vuelta recorrerá Chimaltenango, Chupol y Técpan con 130 kilómetros.

Para cerrar con broche de oro, la clausura de la vuelta ciclística y novena etapa se llevará a cabo el martes 1 de noviembre, el recorrido abarcará el circuito del Anillo Periférico, en la Ciudad de Guatemala con 105 kilómetros.

EQUIPOS PARTICIPANTES

Este esfuerzo lo realizarán 6 equipos nacionales y 5 equipos internacionales, que disputarán los máximos honores de la competencia. Por Guatemala defienden los conjuntos Cable DX-Decorabaños, Hino-Facssa-RCN-Eurobikes, Equipo Sub-23 FNC, Cuajo Luna Universal Foods, Asociación de Chimaltenango y San Marcos-Violet

EL PUERTORRIQUEÑO ES TODO UN ESPECTÁCULO

Presentación de los suéteres de la competencia.

Báez brilla en los playoffs con los Cachorros

POR ANDREW SELIGMAN,

Javier Báez es todo un espectáculo cada vez que sale al terreno con los Cachorros de Chicago, y los playoffs de Grandes Ligas han sido su plataforma para darse a conocer.

Ya sea conectando un jonrón para ganar un partido o realizando una espectacular jugada defensiva, es difícil no fijarse en el infielder puertorriqueño. Y es uno de los motivos principales para que los Cachorros estén por segundo año consecutivo en la serie de campeonato de la Liga Nacional.

"Tengo una labor que cumplir", dijo Báez. "No me sorprende, sé de lo que soy capaz. Sé de lo que es capaz este equipo. Ahora mismo me estoy divirtiendo y obviamente tratando de ganar".

Chicago llegó a la postemporada como el mejor equipo de las mayores y con la meta de conquistar su primer campeonato desde 1908.

El conjunto dirigido por Joe Maddon eliminó a San Francisco en cuatro partidos en la serie divisional, en buena medida gracias al desempeño de Báez con el bate y defendiendo la segunda base. El sábado ponen en marcha en Wrigley Field la serie de campeonato ante los Dodgers de Los Ángeles, en busca de avanzar a su primera Serie Mundial desde 1945.

En un plantel repleto de estrellas, ninguna ha brillado más que Báez en estos playoffs.

El boricua conectó el jonrón del triunfo ante Johnny Cueto en el octavo inning del primer partido contra los Gigantes, y remolcó la carrera de la victoria en el noveno episodio del cuarto y decisivo encuentro de esa serie.



El intermedista de los Cachorros de Chicago, Javier Báez, lanza a primera en un partido contra los Gigantes de San Francisco por los playoffs de la Liga Nacional. PÁGINA 30 / GUATEMALA, 15 DE OCTUBRE DE 2016 La Hora DEPORTE

MASTERS DE SHANGHAI

Djokovic pierde los estribos y las semifinales

Novak Djokovic perdió primero los estribos y luego su partido de semifinales del Masters de Shanghai hoy ante el español Roberto Bautista Agut por 6-4, 6-4.

POR JUSTIN BERGMAN SHANGHAI / Agencia/AP

El serbio tuvo muchos problemas para controlar sus errores por segundo partido consecutivo, con fallidos golpes de fondo y hasta dejadas de rutina. Acabó con 29 errores no forzados y tenía unas mínimas posibilidades de romper el punto con 2 a 9.

Djokovic no pudo controlar sus propias emociones. Hizo pedazos su raqueta después de perder el primer set y se rasgó la camisa durante otro punto.

También peleó repetidamente con el juez Carlos Bernardes sobre las pelotas en la línea y por una infracción de exceso de tiempo cuando se cambió la camisa rasgada. Continuó el intercambio verbal, incluso después del partido, cuando se quejó en una conferencia de prensa posterior.

"(Bernardes) fue la estrella del espectáculo", aseguró. "Eso es lo que quería ser hoy".

Djokovic ha hablado en varias ocasiones esta semana acerca de que trataría de calmarse en la cancha y se reencontrar su alegría interior por el juego, después de

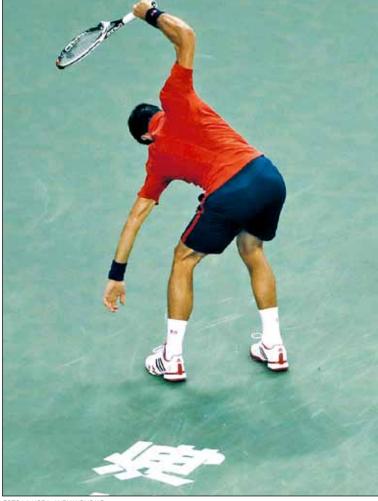


FOTO LA HORA: ANDY WONG/AP

El serbio Novak Djokovic estrella su raqueta contra el sueño en señal de frustración durante la semifinal de sencillos contra el español Roberto Bautista en el Masters de Shanghai, China, hoy.

un par de años que lo dejaron agotado emocionalmente. Durante su partido de cuartos de final, incluso se puso a tararear para tratar de controlar su ira.

Fue la estrella del espectáculo. Eso es lo que quería ser hoy. **Djokovic** en referencia al juez del partido Carlos Bernardes.

Rossi asegura la pole para el MotoGP de Japón

MOTEGI, JAPÓN

Valentino Rossi, de Yamaha, aseguró la posición de privilegio en las pruebas de clasificación del sábado para el MotoGP de Japón. El italiano, nueve veces campeón mundial, cronometró una vuelta de un minuto y 43,954 segundos en el Doble Óvalo de Motegi, con lo que concluyó 0,180 segundos delante del español Marc

Jorge Lorenzo de Yamaha, compatriota de Márquez, entró tercero, seguido por el italiano Andrea Dovisiozo con una Ducati.

Márquez, de Honda.

Márquez lleva una ventaja de 52 puntos sobre Rossi en la tabla general y podría quedarse con el



FOTO LA HORA: SHIZUO KAMBAYASHI

El italiano Valentino Rossi conduce su Yamaha durante una sesión de prácticas para el Gran Premio MotoGP de Japón.

título de 2016 si gana mañana.

El británico Cal Crutchlow de Honda y el español Aleix Espargaró, encima de una Suzuki, quedaron en quinto y sexto sitio respectivamente, ubicándose en la segunda fila de la parrilla de salida para la carrera de mañana. TAMBIÉN SE REALIZARÁ EL LV CAMPEONATO NACIONAL INFANTIL Y JUVENIL

Anuncian el Campeonato Nacional Amateur y el XXXIII Torneo Internacional de Golf

POR REDACCIÓN LA HORA lahora @lahora.com.gt

Guatemala Country Club presentó tres campeonatos importantes, el LXV Nacional Amateur, el XXXIII Internacional de Golf y el LV Campeonato Nacional Infantil y Juvenil, que realizarán conjuntamente del 11 al 2 de diciembre. Estos eventos deportivos contarán con el patrocinio principal de Banco Agromercantil, Cerveza Monte Carlo y Excel Automotriz con BMW.

Los eventos se complementan utilizando el mismo montaje e infraestructura. El cronograma de actividades y juegos fue organizado conforme a las diferentes categorías de cada uno de los torneos. Esta competencia se rota anualmente en los clubs de golf existentes en el país.

Estos torneos se han convertido ya en una tradición. Son eventos en los cuales los golfistas, tanto nacionales como internacionales, tienen la oportunidad de demostrar sus habilidades y encontrar la satisfacción de obtener un trofeo. Se consideran de los más importantes en la comunidad golfística, comentó Jorge Luis Arzú, presidente del Comité Organizador.

LXV CAMPEONATO NACIONAL AMATEUR

Es un torneo tipo Medal Play, modalidad que exige al jugador esforzarse en cada tiro ya que todos cuentan. El mismo está dividido en diferentes categorías según el handicap del jugador, calificación que refleja el nivel del deportista. Mientras menor sea éste, más alto es el nivel de juego. El handicap debe estar registrado en la Asociación Nacional de Golf (Asogolf) para poder participar.

Se espera la participación de 480 jugadores en total. Cada día del cronograma pueden participar un máximo de 120 deportistas en las diversas categorías que se manejarán. Para caballeros están disponibles: Campeonato, "AA", "A", "B", "C", "D", "E", Campeonato Senior, Senior 50 a 60 y Super Senior +60; las damas participantes podrán jugar en: Campeonato, "A", "B", "C" y Senior 50 en adelante.

La inscripción incluye el derecho a cinco días previos de práctica en la cancha de Guatemala Country Club, la invitación a los eventos sociales que se tiene programados, la participación en la categoría correspondiente y el almuerzo los días de juego,

XXXIII TORNEO INTERNA-CIONAL DE GOLF

Es un torneo que se inició con el objetivo de elevar el nivel de los jugadores nacionales. A este se invitan a jugadores internacionales que, según la Federación Oficial de Golf de cada país son los de mejor nivel. En total son dos deportistas por país.

Este evento se juega de forma individual y por parejas, en una única categoría denominada Internacional para damas y caballeros, la cual consta de cuatro rondas de 18 hoyos cada una. En este nivel se juega sin handicap. Los ganadores son los que tengan la puntuación o score más bajo.



Carlos Nayen, profesional del Golf de GCC; Gustavo Staebler, vicepresidente del Comité organizador acompañados de José Luis Arzú, presidente del Comité Organizador, en conferencia de prensa.



FOTO LA HORA: MANU FERNÁNDEZ/AF

Lionel Messi del FC Barcelona celebra después de anotar durante el partido de fútbol de la Liga española contra el Deportivo La Coruña en el Camp Nou en Barcelona, España, esta mañana.

El regreso de Messi a las canchas Barcelona golea 4-0 al Deportivo

BARCELONA Agencia/doa

El Barcelona se recompuso hoy en la Liga española de fútbol con una goleada 4-0 sobre el Deportivo de La Coruña, en el regreso del argentino Lionel Messi a las canchas después de su lesión.

A la espera de que Atlético y Real Madrid disputen sus duelos por la octava fecha ante Granada y Betis respectivamente, el triunfo colocó a los azulgrana en la segunda posición de la Liga con un punto menos que el Sevilla (17), líder provisional tras su victoria 3-2 sobre el Leganés, y una unidad más que los dos equipos madrileños (15).

Tras dos semanas sin campeonato doméstico por las selecciones y luego de la derrota ante el Celta de Vigo en la pasada fecha, el brasileño Rafinha (21' y 36'), el uruguayo Luis Suárez (43') y el recuperado Messi (58') llevaron la tranquilidad a un

Camp Nou que no las tenía todas consigo.

Y no sin motivos. El Deportivo, el único equipo que ha sumado puntos en el estadio azulgrana en las dos temporadas de Luis Enrique al frente del banco -dos empates-, llegaba después de una parada que dejó al Barcelona sin sus dos laterales titulares (Jordi Alba y Sergi Roberto) y con el astro Messi recién salido de una lesión.

Los azulgrana estaban bajo sospecha después de sumar una inesperada derrota ante el Alavés y un empate frente al Atlético, cinco puntos cedidos en casa en tan sólo ocho jornadas.

Sucedió, sin embargo, que, antes de que Messi deleitara a la hinchada con su regreso y su fabuloso gol, sus compañeros ya habían solventado el choque, pese a los cambios tácticos de Luis Enrique.

El entrenador azulgrana, que siempre teme los partidos que suceden a las paradas por las selecciones, prefirió cambiar el habitual dibujo de su once a dar una nueva oportunidad a Aleix Vidal que, por séptimo partido consecutivo, se quedó fuera de la convocatoria.

Privado por lesión de Alba y Sergi Roberto y sin otro recambio natural al que recurrir para cubrir el lateral derecho, el técnico azulgrana armó una defensa de tres con Gerard Piqué en el centro, escoltado en los laterales por el argetino Javier Mascherano y el francés Jéremy Mathieu; un mediocampo de cuatro en el que dio descanso a Andrés Iniesta e incorporó al francés Lucas Digne por la izquierda; y una avanzadilla de tres, integrada por el uruguayo Luis Suárez, el brasileño Neymar y Rafinha en el lugar del argentino Lionel Messi que, recuperado de su lesión, vio la primera parte del duelo desde el banco.



J.R. Smith pacta nuevo contrato con los Cavs

POR TOM WITHERS

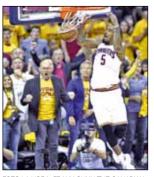
LeBron James, Kevin Love y el resto de los Cavaliers de Cleveland pasaron el mes pasado cabildeando para que su amigo y colega J.R. Smith fuera recompensado por el papel que desempeñó en el avance del equipo rumbo al campeonato la campaña pasada.

Once días antes de que comiencen a defender su título, por fin Smith obtuvo el pacto que quería.

El escolta anunció anoche que llegó a un acuerdo con los Cavs. Una persona al tanto del contrato -la cual habló a condición de guardar el anonimato porque la negociación aún no se ha completado- le dijo a The Associated Press que es por cuatro años y 57 millones de dólares.

"Estamos extremadamente contentos y orgullosos de decir que hemos llegado a un acuerdo para volver a los Cavaliers de Cleveland, alias los campeones, alias mis hermanos", anunció Smith en un video divulgado en Uninterrupted.com.

Smith, de 31 años, fue una de las principales figuras la pasada temporada, en la que los Cavs remontaron en la serie final para vencer a Golden State. Promedió 12,4 puntos por encuentro con un acierto de 40% en triples durante 77 partidos,



OTO LA HORA: FRANK GUNN/THE CANADIA RESS VÍA AP

J.R. Smith de los Cavaliers de Cleveland encesta frente a los Raptors de Toronto.

y utilizó sus encestes y su defensa para desempeñar un papel crucial en ayudar a Cleveland a convertirse en el primer equipo en la historia de la NBA en superar un déficit de 3-1 en una serie final.









